Operating manual – Original Bedienungsanleitung - Mode d´emploi - Istruzione d´uso – Gebruiksaanwijzing - Manual del usuario

Personal scale BF4
Personenwaage BF4
Pèse-personne BF4
Bilancia pesapersone BF4
Personenweegschaal BF4
Báscula para personas BF4



Artikel-Nr. 3414

1 General

Thank you for purchasing the Personal scale BF4. Please read this manual carefully before using your new scale to familiarize yourself with all its features.

In the following pages, you'll learn to properly care for and safely operate your scale, helping it to perform at peak efficiency for years to come.

1.1 Use of this manual

This manual provides important information on the initial setup, safe operation, intended use, care and cleaning of the scale.

Please store this manual in a safe place near the scale for easy reference

1.2 Warning notices

Please pay special attention to the following alerts and notices found throughout the manual:

⚠WARNUNG WARNING

This alert indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries

Observe the instructions in this alert to avoid personal injury

⚠VORSICHT ATTENTION

This alert indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries

► Observe the instructions in this alert to avoid personal injury

HINWEIS PLEASE NOTE

This notice precedes additional tips and helpful information that will help you get the most out of your appliance

1.3 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.
No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual.

The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

1.4 Copyright protection

This document is copyright protected.

Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

2 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

2.1 Intended use

This device is designed for use in domestic situations in closed rooms for

- Weighing and
- for the determination of the average body fat percentage and visceral fat
- for the detection of the water percentage
- for the determination of body mass index (BMI)
- for the determination of the bone weight
- for the determination of the muscle content

Any other use or usage beyond this scope is considered unintended use.

⚠WARNUNG Warning

Danger due to unintended use!

Failure to operate this unit only as intended can be dangerous

► Use the device exclusively for its intended use.

► Follow all of the instructions in the instruction manual

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

2.2 General Safety information

HINWEIS Please note

Please observe the following general safety rules to prevent possible injury

- ► Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ► This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ► Children shall not play with the appliance.
- ► Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ► Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- ► Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ► Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- ► The scale mustn't be used by persons with a cardiac pacemaker or with other medical transplants. The current to flow through the body can influence the function of your implant.
- ► Please take off your socks and step on the scale barefoot with clean and dry feet.
- ► The scale mustn't be used by the following groups:
- ► - Persons under the age of 10 and over the age of 80
- ► - Athletic or muscular persons
- ► - Pregnant women
- ► - Persons with dropsy
- ► The table of body fat percentage is for reference only.
- ► Static pressure is effective, do not drop or strike the device to prevent damage to the scales.
- ► When weighing, please keep balance. Do not move your body.
- ► To ensure the life of the scales, do not use the device in wet or hot conditions.
- ► Do not use for legal trade.
- ► Do not overload, otherwise the sensor will be damaged.

HINWEIS Please note

► Do not put heavy things on the scales when not in use.
► Do not store the scales in an upright position.
► Please remove the battery when the scales are not used for a longer period or when shipping the device.
► If the scales do not respond when started, please check the battery and ensure the battery is new and inserted correctly.
► Please do not jump or stamp on the scale and avoid dropping it, as the scales are a high precision electronic device.
► Do not use it on a wet and slippery floor; do not stand on at the edge of scales to avoid falling.
► This scale is for family use only, not suitable as medical equipment, we do not advise to use it as medical equipment.
► Disabled and old persons are advised to use the scale with assistance.

3 FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

- **The scale switches off after a few seconds.**

Check the batteries for correct polarity and if they are new.

Ensure that your foot has a good contact with the metal surface.

- **Is something wrong when "-" appears on the display?**

The scale will automatically auto-zero. Please wait a few seconds until "0" appears on the display.

In the scale a parameter has been stored. Please enter your data in the scale.

- **The scale only shows the weight. Body fat percentage hasn't been found?**

The measurement of the body fat percentage can be disturbed by not standing still on the scale. Please stand still and upright and ensure that your feet are bare and in good contact with the metal surface of the scale.

- **The body fat percentage is much higher than normal?**

Please check the data programmed in the scale in respect of sex, size and age.

Ensure that you step on the scale with bare, clean and dry feet so that your feet are in good contact with the metal surface.

Excessive water loss, stress or horny skin of the foot can influence the measurement of the body fat percentage.

4 Getting Started

This chapter will guide you through safely unpacking and setting up your new unit.

4.1 Safety information

WARNUNG WARNING

Personal and property damages can occur during commissioning of the device!

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

► Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

HINWEIS Please note

► Before using the scale, put it on a rigid, clean, even and smooth surface. This makes a precise measurement possible.

4.2 What's included

The Personal scale BF4 includes the following components:

- Personal scale BF4
- 4 carpet feet
- Instruction Manual

HINWEIS Please note

► Examine the shipment to ensure the unit and manual are included and inspect the unit for any visible damage

► Immediately notify the carrier and/or supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or mishandling

4.3 Unpacking

Carefully remove the packaging material and unit from the carton.

4.4 Disposal of the packaging

Caso believes in the importance of recycling and has selected packaging materials that not only protect your unit from damage during transit, but can be recycled to minimize ecological impact.

Recycling the packaging materials preserves raw materials and reduces waste. Take any packaging materials that are no longer required to a recycling collection point for proper disposal

HINWEIS Please note

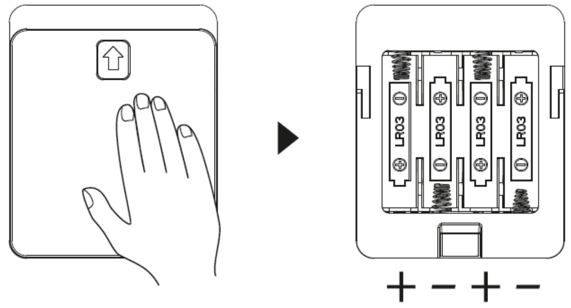
► If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period in the event a return in necessary



4.5 How to use the carpet feet

Before weighing on carpet, please insert the 4 carpet feet under the scale to ensure the accuracy.

4.6 Power supply



Turn around the scales; battery compartment is on the back of the scales.

Insert the batteries

Pull the battery cover in the arrow direction

Install 4 x 1.5 AA batteries as shown.

After installing the batteries, put back the battery cover and push the cover back.

To replace the batteries, take out one in the middle from the negative pole to the others.

Please note that the incorrect polarity will cause the permanent damage to the electronic parts.

5 Rating plate

The rating plate with the performance data can be founded on the back of the device

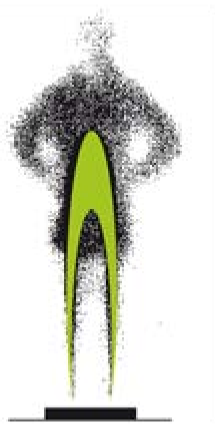
6 Operation

This chapter provides important information on operating the device. Follow the instructions in order to avoid danger and damage.

6.1 What is body fat percentage?

The body fat percentage is derived from the ratio between body weight and body fat.

6.2 Measurement of the body fat percentage



To determine the body fat percentage, the BIA-method (bioelectrical impedance analysis) has been developed.

The resistance of the body is measured while a small and harmless electric current is sent through the body. The resistance is higher in adipose tissue while the current flows more easily in fat-free mass. Due to the measurement of resistance with the body size of the person, its age and sex, it is possible to estimate the percentage of fat and water of the body.

The percentage of fat is influenced by the hydration of the body. Some hours after standing up, the percentage of body fat is influenced by the supply of water. And when you measure yourself at different times of the day, you will also realize a slight difference between the measured data.

With this method measurements under consistent conditions (same time of the day and same measurement conditions) will lead to best results.

The percentage of body fat is also influenced by other factors like type of nutrition or heavy training.

6.3 Setting up the device

Please place the scale on flat and solid ground.

6.4 Selection of the weight and size units



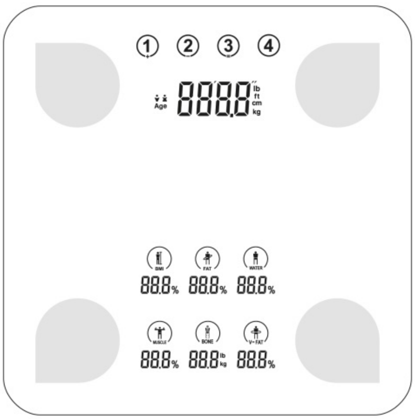
Open the battery box cover and press the small button to interchange the unit between kg and lb.

HINWEIS

► Before weighing, select the weight unit. During use, it is not possible to change between the units.

6.5 Switch on

Before using, please insert all batteries into the battery compartment. Put the scale on a hard and flat surface and tap with the foot to start.



6.6 Switch off

The scale switches off automatically after about 8 seconds.

6.7 Touch keys and Digital Display

Press 1 to increase the data or switch the gender

Press 2 to reduce the data or switch the gender

Press 3 to confirm the data input

Press and hold the buttons to adjust the parameter quickly.

Digital Display

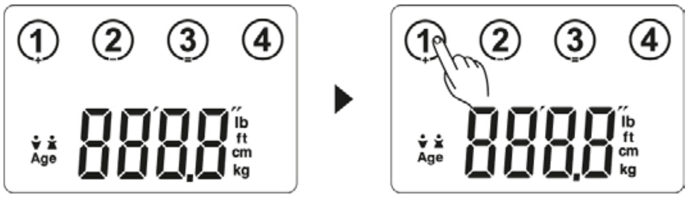


6.8 "One-key operation" fast measuring



Select a number key from 1/2/3/4 and input your related personal data into the memory before "one-key operation". Press your selected key 1/2/3/4 for few seconds to enter "one key operation" and begin measuring directly.

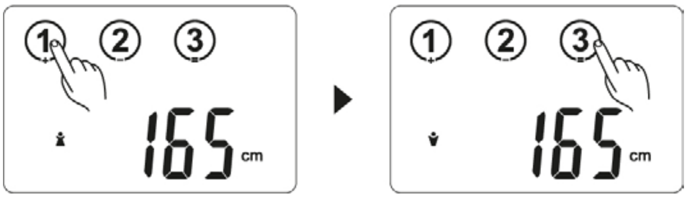
6.9 Base settings



Step 1: Family user number selection:

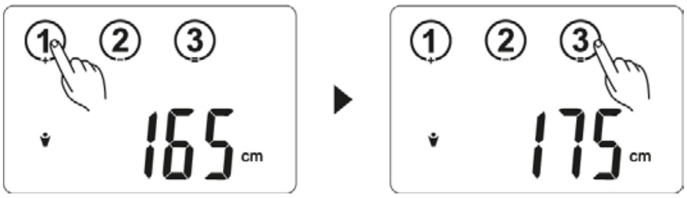
Please touch and hold 1 (or 2/3/4) until the number flashes to select the user number.

Guest mode: It will go into guest mode automatically if no selection is made within 10 seconds. Please reset the data for any guest change.



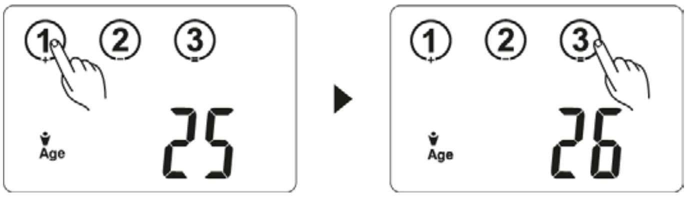
Step 2: Gender selection:

Press 1 or 2 to select male or female, press 3 to confirm.



Step 3: Height setting:

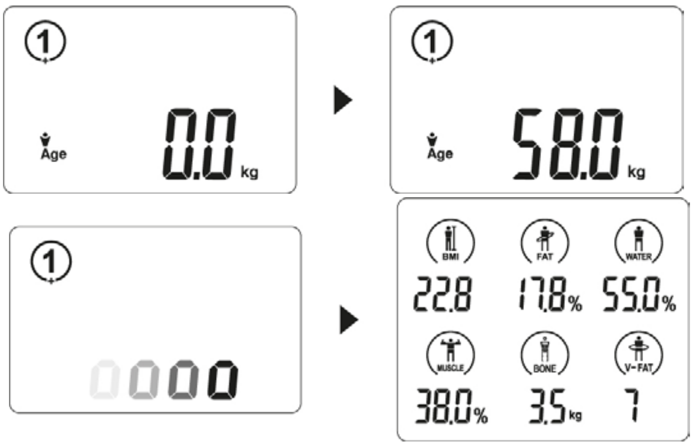
Press 1 or 2 key to indicate height. Press 3 to confirm.



Step 4: Age setting:

Press 1 or 2 key to indicate age. Press 3 to confirm.

6.10 Weighing and measuring



Step 5: Weighing and measuring:

When “0…” is displayed from left side to right side while the device is analyzing.

Please do not leave the scales until your weight is displayed on the screen.

In order to have more accurate reading, please stand on the scale with bare feet. Keep your feet clean and dry and get good contact with the electrodes.

HINWEIS Please note

- ► When “0.0” appears, stand with bare feet on the scales. Your feet must be placed evenly on the electrodes. Please do not stand outside the electrodes.
- ► Use the scales without any clothing to ensure the accuracy of the reading.

HINWEIS Please note

► Unstable incorrect reading is due to a bad connection with the metal sheet, please keep the scales clean and step onto the scales as instructed.

► Keep stable when weighing, any shaking will lead to inaccurate weighing.

► To prevent scratches on glass panel, it is advised not to wear any footwear when stepping onto the scale

6.11 Measurement



BMI



FAT Percentage of fat



WATER Percentage of water



MUSCLE Percentage of muscle mass



BONE Percentage of bone mass



V-FAT Visceral Fat

The table is for reference only. It cannot provide an exact evaluation

Percentage of body fat (%)

Age	Female				Male			
	Too little fat	Healthy (0)	Too much fat (+)	Obese	Too little fat	Healthy (0)	Too much fat (+)	Obese
10-20	<=19,5	19,6 – 33,5	33,6 – 38,5	>= 38,6	<= 9,5	9,6 – 20,5	20,6 – 25,5	>=25,6
21-30	<= 20,0	20,1 – 34,0	34,1 – 39,0	>= 39,1	<= 10,0	10,1 – 21	21,1 – 26,0	>= 26,1
31-40	<= 20,5	20,6 – 34,5	34,6 – 39,5	>= 39,6	<= 10,5	10,6 – 21,5	21,6 – 26,5	>= 26,6
41-50	<= 21,0	21,1 – 35,0	35,1 – 40,0	>= 40,1	<= 11,0	11, 1-22,0	22,1 – 27,0	>= 27,1
51-60	<= 21,5	21,6 – 35,5	35,6 – 40,5	>= 40,6	<= 12,0	12,1 – 23,0	23,1 – 28,0	>= 28,1
61-70	<= 22,0	22,1 – 36,0	36,1 – 41,0	>= 41,1	<= 13,0	13,1 – 24,0	24,1 – 29,0	>= 29,1
71-80	<= 22,5	22,6 – 36,5	36,6 – 41,5	>= 41,6	<= 14,0	14,1 – 25,0	25,1 – 30,0	>= 30,1

BMI (Body Mass Index) = Weight (kg) / (Size)² (m2)%

BODY	Too little fat	Standard	Too much fat	Obese
BMI	< 16.5	16.5-25	25-30	> 30

Percentage of muscle:

Muscel	Female	Male
	> 30%	> 35%

Bone mass (kg):

	Female			Male		
Weight	<45kg	45-60kg	>60kg	<60kg	60-75kg	>75kg
Bone mass	>1,8kg	>2,2kg	>2,5kg	>2,5kg	>2,9kg	>3,2kg

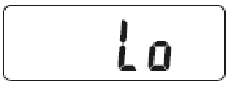
Percentage of body water (hydration) (%)

Age	Female				Male			
	Low (-)	Normal(O)	High (+)	Very high (++)	Low (-)	Normal(O)	High (+)	Very high (++)
10-20	<= 56,0	56,1 – 62,0	62,1 – 68,0	>= 68,1	<= 58,0	58,1- 65,0	65,1 - 72,0	>= 72,1
21-30	<= 54,0	54,1 – 60,0	60,1 – 66,0	>= 66,1	<= 56,0	56,1 - 63,0	63,1 – 70,0	>= 70,1
31-40	<= 51,0	51,1 – 57,0	57,1 – 63,0	>= 63,1	<= 54,0	54,1 - 61,0	61,1 – 68,0	>= 68,1
41-50	<= 48,0	48,1 – 54,0	54,1 – 60,0	>= 60,1	<= 51,0	51,1 – 58,0	58,1 – 65,0	>= 65,1
51-60	<= 45,0	45,1 – 51,0	51,1 – 57,0	>= 57,1	<= 48,0	48,1 - 55,0	55,1 - 62,0	>= 62,1
61-70	<= 42,0	42,1 – 48,0	48,1 – 54,0	>= 54,1	<= 45,0	45,1 - 52,0	52,1 59,0	>= 59,1
71-80	<= 38,0	38,1 – 44,0	44,1 – 50,0	>= 50,1	<= 42,0	42,1 – 49,0	49,1 – 56,0	>= 56,1

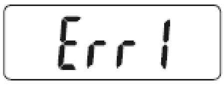
Visceral Fat (V-fat)

	Standard	Higher	Highest
Visceral-fat	<= 9	10-14	>= 15

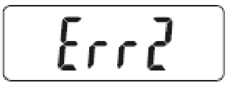
6.12 Error messages



Low power – please replace the batteries.



Scales over-loaded (over 150kg).



Wrong operation caused the fat percentage error.

7 Cleaning and Maintenance

This chapter provides important information on properly cleaning and maintaining your scale

7.1 Cleaning

- Do not use chemical products.
- Use a damp cloth to clean the surface of the scale.

HINWEIS Please note

► Please use a damp cloth to clean the scales. Do not allow water to get inside the unit.

► Do not use chemicals to clean the scales.

7.2 Disposal of the Old Device



To protect the environment, it’s important to dispose of old electronic devices properly. Do not place your old unit in the non-recyclable waste under any circumstances

HINWEIS Please note

► Please take your old unit to the nearest recycling center for safe disposal

► Until it can disposed of properly, store your old unit away from children

8 Warranty (Europe)

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this.

The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.

Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device.

Any pending faults must be reported within 14 days of delivery.

All further claims are excluded.

To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

caso Germany / Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9 D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99 Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de Internet: www.caso-germany.de

9 Warranty (USA)

We provide a 12 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels. Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device. Any pending faults must be reported within 14 days of delivery.

All further claims are excluded. To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase):

Appliance Sales & Service

840 Folsom Street San Francisco, CA 94107 USA

service@caso-germany.com

US-service no.: (855) 230 – 9284, OPTION 1

International service no. : +49 2932 – 54766 – 79

International fax no. : +49 2932 – 54766 – 77

10 Original Bedienungsanleitung

10.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihre Waage dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie sie sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

10.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Waage (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

10.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

10.4 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.
Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt.

Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

10.5 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

11 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen und Sachschäden führen.

11.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Innenräumen zum

- Wiegen und
- zur Bestimmung des Körperfett-Anteils und des Viszeralen Fetts
- zur Bestimmung des Wasseranteils
- zur Bestimmung des BMI
- zur Bestimmung der Knochenmasse
- zur Bestimmung des Muskelanteils im Körper bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

11.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

► Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

► Dieses Gerät kann von Kindern, die älter als 8 Jahre sind, sowie von Personen mit einer geistigen, sensorischen oder körperlichen Behinderung benutzt werden, wenn sie über den sicheren Betrieb unterrichtet worden sind und die möglichen Gefahren verstehen.

► Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

► Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

► Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

► Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

HINWEIS

- ► Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden.
- ► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ► Die Waage sollte nicht von Personen mit einem Herz-Schrittmacher oder einem anderen medizinischen Transplantat genutzt werden. Der Stromfluss durch den Körper kann die Funktion Ihres Implantats beeinflussen.
- ► Bitte ziehen Sie die Socken aus und steigen Sie barfuß mit sauberen und trockenen Füßen auf die Waage.
- ► Die Waage sollte von folgenden Gruppen nicht genutzt werden:
- ► - Menschen unter 10 Jahre und über 80 Jahre
- ► - Athletische oder muskulöse Menschen
- ► - Schwangeren Frauen
- ► - Personen mit Wassersucht
- ► Die Körperfettanteil-Tabelle dient nur als Anhaltspunkt.
- ► Nur ein gleichmäßiger Druck ist wirksam; lassen Sie die Waage nicht fallen und schlagen Sie nicht darauf, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ► Beim Wiegen bewegen Sie sich nicht und halten Sie das Gleichgewicht.
- ► Zur Erhaltung der Lebensdauer der Waage ist es wichtig, dass diese nicht besonders heißen oder nassen Bedingungen ausgesetzt wird.
- ► Nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- ► Eine Überladung führt zu Schäden am Sensor.
- ► Nichts Schweres auf der Waage lagern, wenn diese nicht in Gebrauch ist.
- ► Die Waage nicht aufrecht lagern.
- ► Beim Transport oder wenn die Waage längere Zeit nicht gebraucht wird, entnehmen Sie bitte die Batterien.
- ► Wenn die Waage beim Einschalten nicht reagiert, überprüfen Sie bitte die Polung der Batterien und dass die Batterien nicht leer sind.
- ► Bei der Personenwaage handelt es sich um ein Präzisionsinstrument, daher springen Sie nicht darauf, und lassen Sie sie nicht fallen.
- ► Wegen der Sturzgefahr benutzen Sie die Waage nicht auf nassen oder rutschigen Böden, und stehen Sie nicht auf der Kante.
- ► Bitte entfernen Sie die Batterien aus der Waage, wenn diese längere Zeit nicht genutzt werden sollte.
- ► Die Waage ist nur für den Hausgebrauch, nicht für medizinische Zwecke. Vom Einsatz in medizinischen Bereichen wird abgeraten.
- ► Körperlich behinderte und ältere Menschen sollten bei der Benutzung der Waage unterstützt werden.

12 Häufig gestellte Fragen (FAQs)

- **Die Waage schaltet sich nach einigen Sekunden aus.**

Prüfen Sie die Batterien und stellen Sie sicher, dass sie neu sind und mit der richtigen Polarität eingesetzt wurden.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Fuß mit der Metallfläche in gutem Kontakt ist.

- **Ist irgendetwas falsch, wenn "—" am Display angezeigt wird?**

Die Waage setzt sich automatisch auf Null zurück. Bitte warten Sie einige Sekunden, bis "0" angezeigt wird.

In der Waage wurde ein Parameter gespeichert. Bitte geben Sie Ihre Daten in die Waage ein.

- **Die Waage zeigt lediglich das Gewicht an. Kein Körperfettanteil wurde gefunden?**

Unruhiges Stehen wird die Messung des Körperfettanteils stören. Bitte stehen Sie ruhig und aufrecht und stellen Sie sicher, dass Ihre Füße nackt und in gutem Kontakt mit der Metallfläche der Waage sind.

- **Der Körperfettanteil ist viel höher als normal?**

Bitte prüfen Sie Ihre in die Waage eingegebenen Daten hinsichtlich Geschlecht, Größe und Alter.

Stellen Sie sicher, dass Sie sich mit nackten, sauberen und trockenen Füßen auf die Waage stellen, und dass Ihre Füße in gutem Kontakt zur Metallfläche sind.

Hoher Wasserverlust, Aufregung oder Hornhaut am Fuß kann die Messung des Körperfettanteils beeinflussen.

13 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

13.1 Sicherheitshinweise

⚠WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden.

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

HINWEIS

► Stellen Sie die Waage vor Gebrauch auf eine feste, saubere, ebene und glatte Oberfläche. So kann das Gewicht genau gemessen werden.

13.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Die Personenwaage BF4 wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Personenwaage BF4
- 4 Teppichfüße
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

13.3 Auspacken

Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial und Gerät aus dem Karton.

13.4 Entsorgung der Verpackung

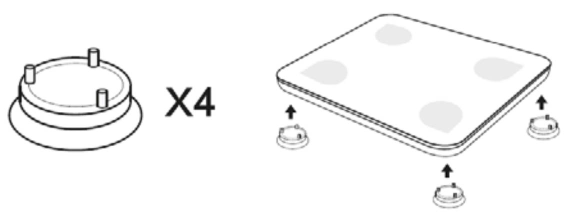
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

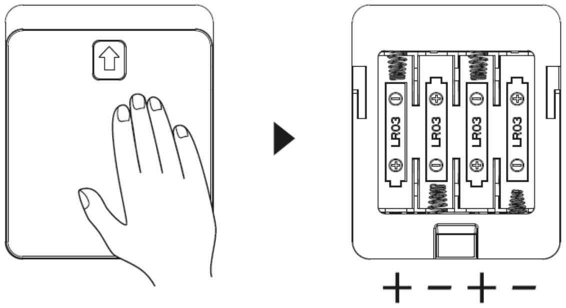
13.5 Montage der Teppichfüße



Wenn Sie die Waage auf einem Teppich benutzen möchten, setzen Sie vorher die 4 Teppichfüße ein, um die Meßgenauigkeit zu erhöhen.

13.6 Energieversorgung

Das Batteriefach befindet sich auf der Unterseite der Waage.



Batterien einsetzen

Ziehen Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung ab.

Legen Sie 4 x 1,5 V AA Batterien wie gezeigt ein.

Nach dem Einlegen der Batterien schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder vollständig ein.

Zum Auswechseln der Batterien ziehen Sie die Mittlere am Minus-Ende heraus.

Achten Sie darauf, dass die Batterien richtig herum eingelegt werden, da eine falsche Polarität die elektronischen Bauteile in der Waage dauerhaft beschädigt.

14 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes

15 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Funktion des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

15.1 Was ist der Körperfettanteil?

Der Körperfett-Prozentanteil wird abgeleitet vom Verhältnis zwischen Körpergewicht und Körperfett.

15.2 Messung des Körperfettanteils



Zur Bestimmung des prozentualen Fettanteils am Körpergewicht wurde die BIA-Methode (Bioelektrische Impedanzanalyse) entwickelt.

Der Widerstand des Körpers wird gemessen, während ein kleines und ungefährliches elektrisches Signal durch den Körper strömt. Der Widerstand ist in Fettgewebe größer, während das Signal bei fettfreier Masse leichter durch den Körper strömt. Durch die Widerstandsmessung zusammen mit der Körperhöhe der Person, ihres Gewichts, Alters und Geschlechts ist es möglich, den prozentualen Fett- und Wasseranteil des Körpers zu errechnen.

Der prozentuale Fettanteil wird durch die Hydration des Körpers beeinflusst. Einige Stunden nach dem Aufstehen wird der prozentuale Körperfettanteil durch die Wasserzufuhr beeinflusst. Und wenn Sie sich zu verschiedenen Zeiten am Tag messen, werden Sie ebenfalls eine kleine Differenz zwischen den Messdaten feststellen.

Messungen unter konsistenten Bedingungen (gleiche Tageszeit und selbe Messbedingungen) werden bei dieser Methode zu besten Resultaten führen.

Der prozentuale Fettanteil am Körpergewicht wird auch durch weitere Faktoren beeinflusst, zum Beispiel: Art der Ernährung oder schweres Training.

15.3 Aufstellen des Gerätes

Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, festen und stabilen Untergrund.

15.4 Auswahl der Gewichtseinheiten



Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs und drücken Sie Sie die kleine Taste um die Gewichtseinheiten zwischen **kg** und **lb** umzustellen.

HINWEIS

► Wählen Sie vor dem Wiegevorgang die Einheit aus. Es ist nicht möglich während des Gebrauchs zwischen den Einheiten zu wechseln.

15.5 Ein-Schalten

Vor der Benutzung der Personenwaage sind alle Batterien im Batteriefach einzulegen. Die Waage muss auf einer harten und flachen Oberfläche stehen; gestartet wird Sie durch ein Antippen mit dem Fuß.

15.6 Aus- Schalten

Die Waage schaltet sich automatisch nach ca. 8 Sekunden aus.

15.7 Bedienfelder und Digitales Display



1 drücken, um Daten zu erhöhen oder Geschlecht umzuschalten

2 drücken, um Daten zu verringern oder Geschlecht umzuschalten

3 drücken zur Bestätigung der Eingabe

Durch längeres Drücken werden die Parameter im Schnelllauf eingestellt.

Digitales Display

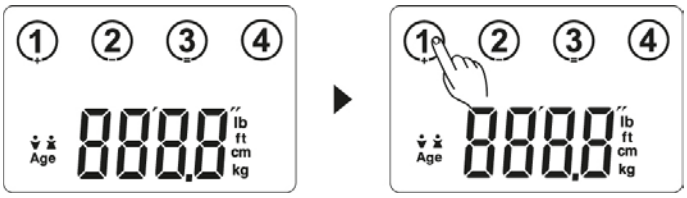


15.8 “Ein-Tasten”Betrieb zur Schnellmessung



Wählen Sie eine Zahl (1/2/3/4) als Ihre Personenkennziffer und geben Sie Ihre persönlichen Daten in den Speicher ein. Drücken Sie Ihre Personenkennziffer einige Sekunden, und es wird eine sofortige Schnellmessung für Sie durchgeführt.

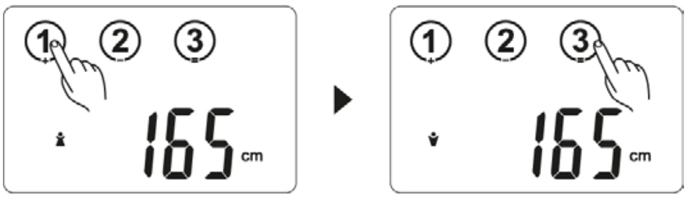
15.9 Grund- Einstellungen



Schritt 1: Auswahl der Personenkennziffer:

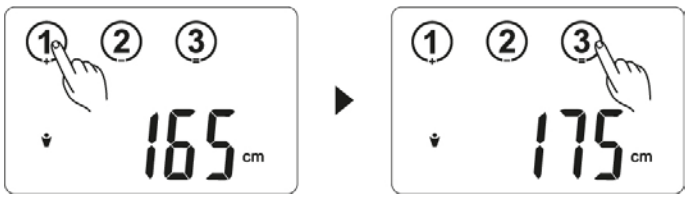
Drücken Sie Ihre Personenkennziffer (1, 2, 3 oder 4) etwas länger, bis die Zahlen blinken, und wählen Sie dann Ihre Nummer.

Gastmodus: Wenn keine Auswahl innerhalb von zehn Sekunden getroffen wird, geht die Waage automatisch in den Gastmodus. Dabei müssen dann die Daten neu für jeden Gast eingestellt werden.



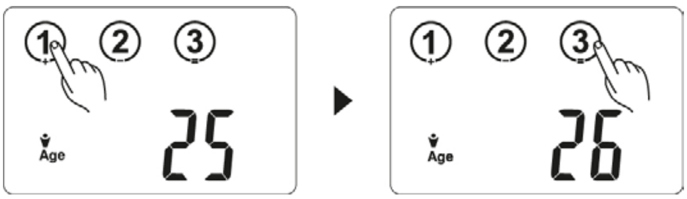
Schritt 2: Auswahl Geschlecht:

Drücken Sie Taste 1 oder 2 für männlich bzw. weiblich, und bestätigen Sie mit Taste 3.



Schritt 3: Einstellung der Körpergröße:

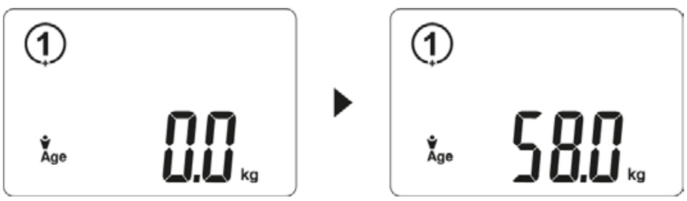
Drücken Sie die Taste 1 oder 2 um die Körpergröße einzustellen. Mit der Taste 3 wird die Eingabe bestätigt.



Schritt 4: Alterseinstellung:

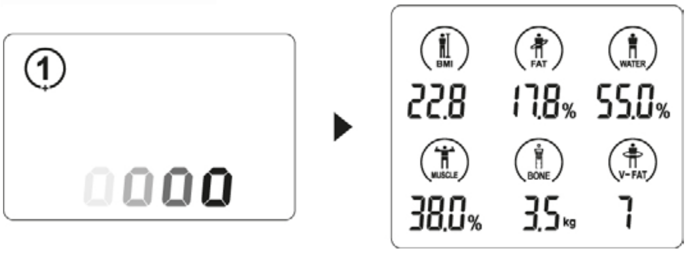
Drücken Sie die Taste 1 oder 2 um das Alter einzustellen. Mit der Taste 3 wird die Eingabe bestätigt.

15.10Wiegen und messen



Schritt 5: Wiegen und messen:

Bei der Messanalyse wird eine von links nach rechts laufende “0…” angezeigt.



Während dieser Zeit die Waage nicht verlassen, bis Ihr Gewicht angezeigt wird.

Für eine präzise Messung ist es wichtig, barfuß auf der Waage zu stehen. Die Füße sollten sauber und trocken sein und guten Kontakt zu den Elektroden haben.

HINWEIS

- Wird “0.0” angezeigt, stellen Sie sich mit nackten Füssen auf die Waage, die Füße müssen gleichmäßig auf den Elektroden sein. Nicht außerhalb der Elektroden stehen.
- Damit eine genaue Messung möglich ist, wiegen Sie sich nur unbekleidet.
- Eine falsche oder instabile Anzeige liegt an einer schlechten Verbindung mit der Metallplatte. Halten Sie die Waage sauber und stellen Sie sich nur wie oben beschrieben darauf.
- Während der Messung still stehen bleiben, Bewegungen verfälschen die Messung.
- Vermeiden Sie Kratzer auf der Glasplatte, indem Sie nicht mit Schuhen auf die Waage treten.

15.11 Maßeinheiten



BMI



FAT Prozentualer Körperfettanteil



WATER Prozentualer Körperwasseranteil



MUSCLE Prozentualer Anteil Muskelmasse



BONE Knochenmasse



V-FAT Viszerales Fett (V-Fett)

Die Tabelle dient lediglich als Anhaltspunkt. Sie kann keine genaue Auswertung bieten.

Anteil Körperfett in (%)

Alter	Weiblich				Männlich			
	Zu wenig Fett (-)	Gesund (O)	Zu viel Fett (+)	Adipös (++)	Zu wenig Fett (-)	Gesund (O)	Zu viel Fett (+)	Adipös (++)
10-20	<=19,5	19,6 – 33,5	33,6 – 38,5	>= 38,6	<= 9,5	9,6 – 20,5	20,6 – 25,5	>=25,6
21-30	<= 20,0	20,1 – 34,0	34,1 – 39,0	>= 39,1	<= 10,0	10,1 – 21	21,1 – 26,0	>= 26,1

31-40	<= 20,5	20,6 – 34,5	34,6 – 39,5	>= 39,6	<= 10,5	10,6 – 21,5	21,6 – 26,5	>= 26,6
41-50	<= 21,0	21,1 – 35,0	35,1 – 40,0	>= 40,1	<= 11,0	11, 1-22,0	22,1 – 27,0	>= 27,1
51-60	<= 21,5	21,6 – 35,5	35,6 – 40,5	>= 40,6	<= 12,0	12,1 – 23,0	23,1 – 28,0	>= 28,1
61-70	<= 22,0	22,1 – 36,0	36,1 – 41,0	>= 41,1	<= 13,0	13,1 – 24,0	24,1 – 29,0	>= 29,1
71-80	<= 22,5	22,6 – 36,5	36,6 – 41,5	>= 41,6	<= 14,0	14,1 – 25,0	25,1 – 30,0	>= 30,1

BMI (Body Mass Index) = Gewicht (kg) / (Höhe)^2 (m2)%

KÖRPER	Zu wenig Fett	Standard	Zu viel Fett	Adipös
BMI	< 16.5	16.5-25	25-30	> 30

Anteil Muskelmasse

Muskelmasse	Weiblich	Männlich
	> 30%	> 35%

Knochenmasse (kg):

	Weiblich			Männlich		
Gewicht	<45kg	45-60kg	>60kg	<60kg	60-75kg	>75kg
Knochenmasse	>1,8kg	>2,2kg	>2,5kg	>2,5kg	>2,9kg	>3,2kg

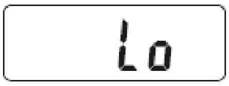
Anteil Körperwasser (hydration) (%)

Alter	Weiblich				Männlich			
	Gering (-)	Normal(O)	Hoch (+)	Sehr hoch(++)	Gering (-)	Normal(O)	Hoch (+)	Sehr hoch(++)
10-20	<= 56,0	56,1 – 62,0	62,1 – 68,0	>= 68,1	<= 58,0	58,1-65,0	65,1 - 72,0	>= 72,1
21-30	<= 54,0	54,1 – 60,0	60,1 – 66,0	>= 66,1	<= 56,0	56,1 - 63,0	63,1 – 70,0	>= 70,1
31-40	<= 51,0	51,1 – 57,0	57,1 – 63,0	>= 63,1	<= 54,0	54,1 - 61,0	61,1 – 68,0	>= 68,1
41-50	<= 48,0	48,1 – 54,0	54,1 – 60,0	>= 60,1	<= 51,0	51,1 – 58,0	58,1 – 65,0	>= 65,1
51-60	<= 45,0	45,1 – 51,0	51,1 – 57,0	>= 57,1	<= 48,0	48,1 - 55,0	55,1 - 62,0	>= 62,1
61-70	<= 42,0	42,1 – 48,0	48,1 – 54,0	>= 54,1	<= 45,0	45,1 - 52,0	52,1 59,0	>= 59,1
71-80	<= 38,0	38,1 – 44,0	44,1 – 50,0	>= 50,1	<= 42,0	42,1 – 49,0	49,1 – 56,0	>= 56,1

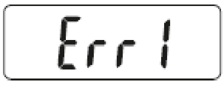
Viszerales Fett (V-Fett)

	Standard	Hoch	Sehr hoch
Viszerales Fett	<= 9	10-14	>= 15

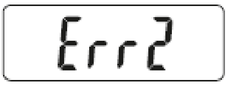
15.12 Fehleranzeigen



Batterien sind schwach– bitte ersetzen



Waage überlastet (über 150kg).



Fehler bei der Berechnung des Körperfettanteils.

16 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicher zu stellen.

16.1 Reinigung

- Verwenden Sie keine chemischen Reiniger.
- Benutzen Sie einen feuchten Lappen, um die Oberfläche der Waage zu reinigen.

HINWEIS

► Bitte die Waage nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Ins Gerät darf keine Feuchtigkeit eindringen.

► Die Waage nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln säubern.



17 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.

Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

► Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.

► Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

18 Garantie (Europa)

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt.

In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt.

Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen.

Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

caso Germany / Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

19 Garantie (USA)

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 12 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt.

In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt.

Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen.

Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen.

Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

Appliance Sales & Service

840 Folsom Street

San Francisco, CA 94107

USA

service@caso-germany.com

US-service no.: (855) 230 – 9284, OPTION 1

International service no. : +49 2932 – 54766 – 79

International fax no. : +49 2932 – 54766 – 77

20Mode d´emploi

21Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Votre râpe multifonction vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

21.1 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au pèse-personne (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service, son utilisation, sa réparation et/ou son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

21.2 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

⚠WARNUNG Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

⚠VORSICHT Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

21.3 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi.
Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie.

Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

21.4 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

22 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

22.1 Utilisation conforme

Ce pèse-personne est exclusivement destiné à servir dans le cadre d'un usage domestique privé pour

- Pesage et
- Pour la détermination de la masse graisseuse corporelle et de la graisse viscérale
- pour la détermination du taux hydrique
- pour la détermination de l'indice de masse corporelle (IMC)
- pour la détermination du poids de l'os
- pour la détermination du contenu musculaire

Toute autre forme d' utilisation de ce pèse-personne n'est pas conforme aux prescriptions.

⚠WARNUNG Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

► Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.

► Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

22.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

► Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.

► Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de huit ans et par les personnes atteintes d'un handicap mental, sensoriel ou physique si elles ont au préalable été instruites de sa manipulation en sécurité et comprennent ses éventuels dangers.

► Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

► Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

HINWEIS

Remarque

- ► Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié, formé par le constructeur. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ► Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.
- ► Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ► Pendant son fonctionnement ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- ► Le pèse-personne ne doit jamais être utilisé par de personnes portant un stimulateur cardiaque ou des personnes avec des autres greffes d'organes. Le passage du courant au travers de l'organisme peut influencer la fonction de votre implant.
- ► Veuillez enlever vos chaussettes et monter sur le pèse-personne pieds nus et secs.
- ► Le pèse-personne ne doit jamais être utilisé par les groupes suivantes:
- ► - Des personnes de moins de 10 ans et de plus de 80 ans
- ► - Des personnes athléthiques ou musculaires
- ► - Des femmes enceintes
- ► - Des personnes hydropiques
- ► Le tableau de pourcentage de gras du corps n'est donné qu'à titre indicatif.
- ► Seule une pression régulière est efficace ; ne laissez pas tomber la balance et ne tapez pas dessus pour éviter de la détériorer.
- ► Quand vous vous pesez, ne bougez pas et restez en équilibre.
- ► Pour que votre balance dure longtemps, il est important de ne pas la ranger dans un endroit exposé à une forte chaleur ou à l'humidité.
- ► Ne convient pas pour un usage professionnel.
- ► Toute surcharge peut détériorer le capteur.
- ► Ne poser aucun objet lourd sur la balance quand elle ne sert pas.
- ► Ne pas stocker la balance verticalement.
- ► Pour la transporte ou si la balance reste inutilisée pendant un certain temps, retirez les piles.
- ► Si la balance ne réagit pas quand vous la mettez en marche, vérifiez la polarité des piles et leur charge.
- ► Ce pèse-personne est un instrument de précision. Par conséquent, ne sautez pas dessus et ne le faites jamais tomber.

HINWEIS Remarque

► Suite au risque de chutes, n'utilisez jamais la balance sur des sols humides ou glissants et ne montez pas sur le bord.

► Cette balance est destinée uniquement à un usage domestique et non médical. Il est déconseillé de s'en servir dans le secteur médical.

► Les personnes handicapées et âgées doivent être aidées quand elles utilisent la balance.

23Questions souvent posées (FAQ)

- **Le pèse-personne s'éteint après quelques secondes.**

Vérifiez que les piles soient correctement insérées et qu'elles sont neuves. Veiller à ce que votre pied soit en bon contact avec la surface métallique.

- **Qu'est -ce qu'il y a, si "-" apparaît à l'écran?**

Le pèse-personne passera automatiquement à zéro. Veuillez attendre quelques secondes, jusqu'à ce que "0" apparaît à l'écran.

Dans le pèse-personne un paramètre a été mémorisé. Veuillez entrer vos données dans le pése-personne.

- **Le pèse-personne montre seulement le poids. Le pourcentage de gras du corps n'a pas été trouvé?**

Les mesures du pourcentage de gras du corps peuvent être perturbées par des mouvements sur le pèse-personne. Veuillez rester immobile et debout et assurez que vos pieds sont nus et en bon contact avec la surface métallique du pèse-personne.

- **Le percentage de gras du corps est plus élevé qu'à la normale?**

Veuillez vérifier les données entrées dans le pèse-personne concernant votre sexe, la taille et votre âge.

Veuillez assurer que vous montez sur le pèse-personne avec des pieds nus et secs et que vos pieds sont en bon contact avec la surface métallique.

Une perte excessive d'eau, stress ou corne aux pieds peuvent influencer les mesures du pourcentage de gras du corps.

24Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

24.1 Consignes de sécurité

WARNUNG Attention

Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

HINWEIS Remarque

► Avant l'utilisation, veuillez placer le pèse-personne sur une surface rigide, propre, plane et lisse. Ceci permet une mesure precise.

24.2 Inventaire et contrôle de transport

La pèse-personne BF4 est livré de façon standard avec les composants suivants :

- Pèse-personne BF4
- 4 pieds tapis
- Mode d'emploi

HINWEIS Remarque

► Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.

► En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

24.3 Déballage

Sortez précautionneusement le matériau d'emballage et l'appareil du carton.

24.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Eliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

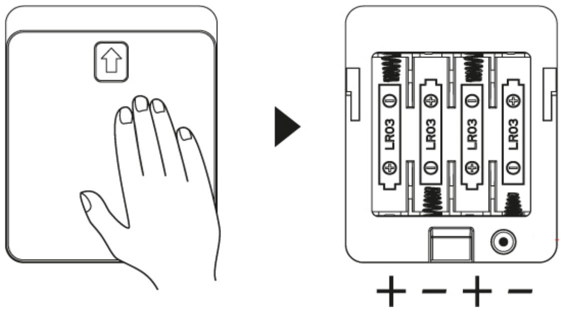
HINWEIS Remarque

► Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.



24.5 Montage des pieds tapis

Si vous souhaitez utiliser la balance sur un tapis, insérez d'abord les 4 pieds tapis pour améliorer la précision de mesure.



24.6 Alimentation électrique

Le compartiment à piles se trouve sur l'arrière de la balance.

Insertion des piles

Ouvrez le compartiment à piles dans le sens de la flèche. Mettez-y 4 piles de1,5 V AA comme montré.

Une fois que les piles sont insérées, refermez complètement le compartiment à piles.

Pour changer les piles, retirez celle du milieu par son extrémité moins.

HINWEIS Remarque

► Faites attention à ce que les piles soient rentrées dans le bons sens car une mauvaise polarité endommage durablement les composants électroniques de la balance.

25Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

26 Commande et fonctionnement

Le chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

26.1 Qu'est-ce que c'est, le pourcentage de gras du corps?

Le pourcentage de gras du corps est dérivé du rapport entre le poids corporel et le gras du corps.

26.2 Mesure du pourcentage de gras du corps

Pour déterminer le pourcentage de gras du corps, la méthode BIA (mesure de l'impédance bioélectrique) a été développée.

La résistance du corp se mesure, pendant qu'un courant petit et pas dangéreux circule à l'intérieur du corps. La résistance est plus élevée dans les tissus adipeux, tandis que le courant circule mieux dans la masse non graisseuse. Dû à la mesure



de résistance avec la taille de la personne, le poids, l'âge et le sexe il est possible de calculer le pourcentage de gras et d'eau du corps.

Le pourcentage de gras est influencé par l'hydratation du corps. Quelques heures après le réveil, le pourcentage de gras du corps est influencé par l'approvisionnement en eau. Et si vous vous mesurez pendant des périodes différentes de la journée, vous constaterez qu'il y a aussi une légère différence entre les données mesurées.

Avec cette méthode, des mesures sous des conditions constantes (même heure et mêmes conditions de mesure) donneront les meilleurs résultats.

Le pourcentage de gras du corps est également influencé par d' autres facteurs tels que la nutrition ou un entraînement lourd.

26.3 Installation de l'appareil

Posez l'appareil sur une base plane, solide et stable.



26.4 Sélection des unités de poids

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et appuyez sur la petite touche pour permuter les unités de **kg** à **livres anglaises.**

HINWEIS Remarque

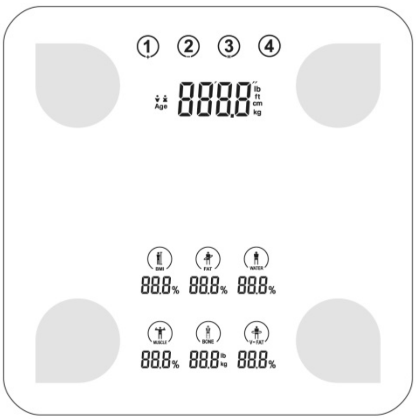
► Sélectionnez l'unité avant de vous peser. Il n'est pas possible de changer les unités pendant l'usage de la balance.

26.5 Mise en marche

Avant d'utiliser le pèse-personne, insérer toutes les piles dans le compartiment à piles. La balance doit être posée sur une surface dure et plate ; elle se met en marche en tapotant légèrement du pied dessus.

26.6 Arrêt

La balance se coupe automatiquement au bout de 8 secondes environ.



26.7 Touches de manœuvre et affichage numérique

Appuyer sur 1 pour augmenter le chiffre ou changer le sexe

Appuyer sur 2 pour diminuer le chiffre ou changer le sexe

Appuyer sur 3 pour confirmer la saisie

Un appui prolongé met les paramètres sur défilement rapide.

Affichage numérique

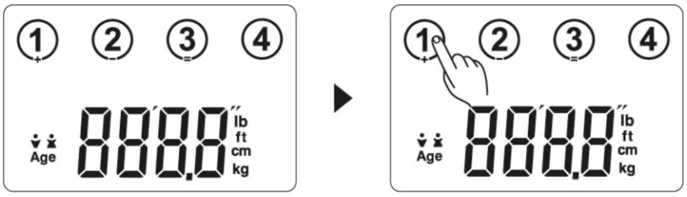


26.8 Mode "une touche" pour pesée rapide



Choisissez un nombre (1/2/3/4) qui sera votre identifiant personnel et rentrez vos données personnelles dans la mémoire. Appuyez quelques secondes sur votre chiffre personnel et une pesée rapide immédiate a lieu immédiatement pour vous.

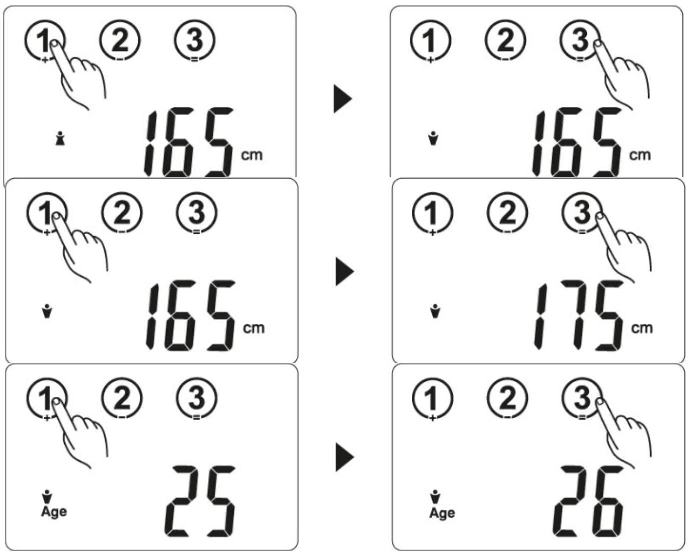
26.9 Réglages de base



Etape 1 : Sélection de l'identifiant personnel :

Appuyez sur votre identifiant (1, 2, 3 ou 4) assez longtemps pour que les chiffres clignotent et choisissez ensuite votre numéro.

Mode invité : si aucune sélection n'est faite dans les 10 secondes, la balance passe automatiquement en mode invité. Il faut alors reparamétrer les données pour chaque nouvel invité.



Etape 2 : Sélection du sexe :

appuyez sur la touche 1 ou 2 pour homme ou femme et confirmez avec la touche 3.

Etape 3 : Réglage de la stature :

appuyez sur la touche 1 ou 2 pour rentrer votre stature. La saisie se confirme avec la touche 3.

Etape 4 : Définition de l'âge :

appuyez sur la touche 1 ou 2 pour définir l'âge. La saisie se confirme avec la touche 3.

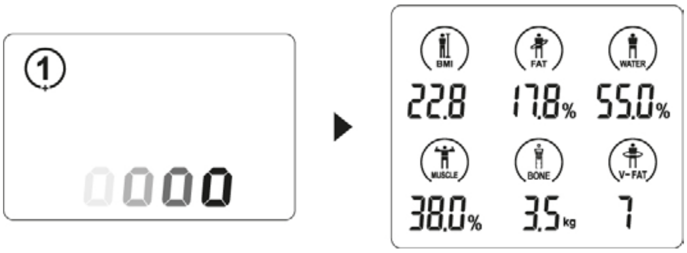
26.10 Pesée et relevé



Etape 5 : Pesée et relevé :

Lors de l'analyse du relevé, un “0…” défilant de gauche à droite s'affiche.

Ne pas descendre de la balance pendant ce temps, jusqu'à ce que votre poids s'affiche.



Pour que la pesée soit précise, il est important de monter pieds nus sur la balance. Les pieds doivent être propres et secs et bien en contact avec les électrodes.

HINWEIS Remarque

- ► Une fois que “0.0” s'affiche, montez pieds nus sur la balance, vos pieds étant bien en contact avec les électrodes. Ne pas se tenir en dehors des électrodes.
- ► Pour que la pesée soit précise, ne vous pesez que déshabillé.
- ► Tout affichage faux ou instable tient à une mauvaise connexion avec la plaque métallique. Gardez la balance propre et ne montez dessus que de la manière décrite ci-dessus.
- ► Restez tranquille pendant la pesée car les mouvements faussent le relevé.
- ► Evitez de rayer la plaque de verre en évitant de monter dessus avec des chaussures.

26.11 Mesure



BMI IMC (Indice de masse corporelle)



FAT Pourcentage de graisse corporelle



WATER Pourcentage d'eau dans le corps



MUSCLE Pourcentage de masse musculaire



BONE Masse osseuse



V-FAT Graisse viscérale (graisse V)

Le tableau n'est donné qu'à titre indicatif. Il ne peut en conséquence fournir d'évaluation exacte.

Pourcentage de gras du corps (%)

Âge	Femme				homme			
	Trop peu de graisse	Sain	Sain (0)	Obèse (++)	Trop peu de graisse	Sain	Sain (0)	Obèse (++)
10-20	<=19,5	19,6 – 33,5	33,6 – 38,5	>= 38,6	<= 9,5	9,6 – 20,5	20,6 – 25,5	>=25,6
21-30	<= 20,0	20,1 – 34,0	34,1 – 39,0	>= 39,1	<= 10,0	10,1 – 21	21,1 – 26,0	>= 26,1
31-40	<= 20,5	20,6 – 34,5	34,6 – 39,5	>= 39,6	<= 10,5	10,6 – 21,5	21,6 – 26,5	>= 26,6
41-50	<= 21,0	21,1 – 35,0	35,1 – 40,0	>= 40,1	<= 11,0	11, 1-22,0	22,1 – 27,0	>= 27,1
51-60	<= 21,5	21,6 – 35,5	35,6 – 40,5	>= 40,6	<= 12,0	12,1 – 23,0	23,1 – 28,0	>= 28,1
61-70	<= 22,0	22,1 – 36,0	36,1 – 41,0	>= 41,1	<= 13,0	13,1 – 24,0	24,1 – 29,0	>= 29,1
71-80	<= 22,5	22,6 – 36,5	36,6 – 41,5	>= 41,6	<= 14,0	14,1 – 25,0	25,1 – 30,0	>= 30,1

BMI = IMC (Indice de masse corporelle) = poids (kg) / (taille)2 (m2)%

CORPS	Trop peu de graisse	Standard	Trop de graisses	Obèse
IMC	< 16.5	16.5-25	25-30	> 30

Pourcentage de muscle

Muscle	Femme	Homme
	> 30%	> 35%

Masse osseuse (kg):

	Femme			Homme		
Poids	<45kg	45-60kg	>60kg	<60kg	60-75kg	>75kg
Masse osseuse	>1,8kg	>2,2kg	>2,5kg	>2,5kg	>2,9kg	>3,2kg

Pourcentage d'eau corporelle (hydratation) (%)

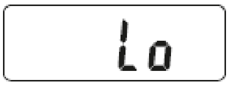
Âge	Femme				Homme			
	Trop faible (-)	Normal(O)	Haut (+)	Très haut (++)	Trop faible (-)	Normal(O)	Haut (+)	Très haut (++)
10-20	<= 56,0	56,1 – 62,0	62,1 – 68,0	>= 68,1	<= 58,0	58,1-65,0	65,1 - 72,0	>= 72,1
21-30	<= 54,0	54,1 – 60,0	60,1 – 66,0	>= 66,1	<= 56,0	56,1 - 63,0	63,1 – 70,0	>= 70,1
31-40	<= 51,0	51,1 – 57,0	57,1 – 63,0	>= 63,1	<= 54,0	54,1 - 61,0	61,1 – 68,0	>= 68,1
41-50	<= 48,0	48,1 – 54,0	54,1 – 60,0	>= 60,1	<= 51,0	51,1 – 58,0	58,1 – 65,0	>= 65,1

51-60	<= 45,0	45,1 – 51,0	51,1 – 57,0	>= 57,1	<= 48,0	48,1 - 55,0	55,1 - 62,0	>= 62,1
61-70	<= 42,0	42,1 – 48,0	48,1 – 54,0	>= 54,1	<= 45,0	45,1 - 52,0	52,1 59,0	>= 59,1
71-80	<= 38,0	38,1 – 44,0	44,1 – 50,0	>= 50,1	<= 42,0	42,1 – 49,0	49,1 – 56,0	>= 56,1

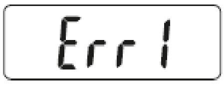
Graisse viscérale (graisse V)

	Standard	Elevé	Très élevé
raisse viscérale	<= 9	10-14	>= 15

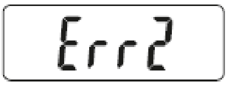
26.12 Affichages d'erreurs



Les piles sont usagées - Les changer



Balance surchargée (plus de 150 kg).



Erreur lors du calcul de la proportion de masse graisseuse

27 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

27.1 Nettovoyage

- N’utilisez aucun produit chimique.
- Nettoyez la surface du pèse-personne avec un chiffon légèrement humide.

HINWEIS Remarque

► Ne nettoyer la balance qu'au chiffon humide. Aucune humidité ne doit s'infiltrer dans la balance.

► Ne pas nettoyer la balance avec des détergents agressifs.

28 Elimination des appareils usés



Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS Remarque

► Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.

► Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

29 Garantie (Europe)

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

Vous conserver entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E.

La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins.

La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé.

Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut.

Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet.

Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

caso Germany / Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9 D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99 Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de Internet: www.caso-germany.de

30 Garantie (USA)

Sur ce produit nous accordons une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins.

La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé.

Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut.

Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet.

Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

Appliance Sales & Service

840 Folsom Street

San Francisco, CA 94107

USA

service@caso-germany.com

US-service no.: (855) 230 – 9284, OPTION 1

International service no. : +49 2932 – 54766 – 79

International fax no. : +49 2932 – 54766 – 77

31 Istruzione d´uso

32 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Bilancia pesapersone multifunzione Le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

32.1 Informazioni su queste istruzioni d’uso

Queste istruzioni d’uso sono una componente del bilancia pesapersone (di seguito chiamato l’apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell’apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell’apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione
- l’utilizzo
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell’apparecchio. Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all’apparecchio al successivo proprietario.

32.2 Indicazioni d’avvertenza

Nelle presenti istruzioni d’uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d’avvertenza:

⚠WARNUNG Avviso

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

⚠VORSICHT Attenzione

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

32.3 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.
Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

32.4 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale. Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

33 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

33.1 Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato solo per l'uso privato domestico in locali interni chiusi per la

- Per pesarsi
- per determinare la quota di grasso corporeo e del grasso viscerale

- Per determinare la percentuale d'acqua
- Per determinare il BMI
- Per determinare il peso osseo
- Per determinare la percentuale muscolare nel corpo

Un altro utilizzo o qualsiasi altro uso è ritenuto non conforme alla destinazione.

⚠WARNUNG Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

► Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.

► Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

33.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

► Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.

► Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini, con età superiore di 8 anni, nonché da persone con disabilità mentali, sensoriche o fisiche, solo se prima sono stati istruiti sul funzionamento sicuro e se capiscono i possibili pericoli esistenti.

► Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.

► Non fare eseguire lavori di pulizia e manutenzione da bambini senza che questi siano sorvegliati.

► Riparazioni dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato e qualificato, addestrato dal produttore. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.

► Una riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.

► Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

► Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.

► La bilancia non dovrebbe essere utilizzata da persone portatrici di pacemaker o di altro organo medico trapiantato. Il flusso di corrente attraverso il corpo può influenzare il funzionamento del Vostro trapianto.

► Si prega di togliere le calze e di salire sulla bilancia con i piedi asciutti, puliti e scalzi.

HINWEIS Indicazione

- ► La bilancia non dovrebbe essere utilizzata dai seguenti gruppi:
- ► - Persone minori di 10 anni e oltre gli 80 anni
- ► - Persone atletiche o muscolose
- ► - Donne incinta
- ► - Persone con idropisia
- ► La tabella sulla percentuale di grasso corporeo ha un valore solamente indicativo.
- ► Ha effetto solo una pressione uniforme; non fare cadere la bilancia e non colpirla per evitare danneggiamenti.
- ► Non muoversi durante la pesatura e mantenere l'equilibrio.
- ► Per mantenere una lunga durata, è importante che la bilancia non sia sottoposta a condizioni particolarmente calde o bagnate.
- ► La bilancia non è adatta all'uso commerciale.
- ► Un sovraccarico causa danni al sensore.
- ► Non depositare niente di pesante sulla bilancia quando non viene utilizzata.
- ► Non conservare la bilancia dritta in piedi.
- ► Togliere le batterie quando la bilancia viene trasportata oppure quando non viene utilizzata per lungo tempo.
- ► Se all'accensione la bilancia non reagisce, verificare la polarità delle batterie e che queste non siano scariche.
- ► La bilancia pesapersone è uno strumento di precisione, quindi non saltarci sopra e non lasciarla cadere.
- ► Per il pericolo di caduta, non utilizzare la bilancia su pavimenti bagnati o scivolosi e non starci sopra ai bordi.
- ► La bilancia è prevista solo per l'uso domestico e non per scopi medici. Si sconsiglia l'utilizzo nel campo medico.
- ► Persone inabili e anziane devono essere aiutate durante l'uso della bilancia.

33.3 Domande frequenti (FAQs)

- **La bilancia si spegne dopo alcuni secondi.**

Controllate le batterie e assicuratevi che siano nuove e che siano inserite con la polarità corretta.

Assicuratevi che i Vostri piedi sia in buon contatto con la superficie metallica.

- **C’è un errore quando appare "—" sul display?**

La bilancia si riposiziona automaticamente sullo zero. Vi preghiamo di aspettate alcuni secondi finché appare "0".

Nella bilancia è stato memorizzato un parametro. Vi preghiamo di inserire i Vostri dati nella bilancia.

- **La bilancia segnala soltanto il peso. Non è stato trovata nessuna percentuale parte di grasso corporeo?**

Se vi muovete, mentre state in piedi sulla bilancia, disturbate la misurazione della parte di grasso corporeo. Vi preghiamo di stare in piedi dritti e di assicurarvi che i Vostri piedi siano nudi e in buon contatto con la superficie metallica della bilancia.

- **La percentuale di grasso corporeo è molto maggiore del normale?**

Vi preghiamo di controllare i Vostri dati inseriti nella bilancia, riguardanti il sesso, l'altezza e l'età. Assicuratevi di stare sulla bilancia con i piedi nudi, puliti e asciutti e che i piedi siano in buon contatto con la superficie metallica.

Un'elevata perdita idrica, il movimento o la pelle indurita del piede possono influenzare la misurazione della percentuale del grasso corporeo.

34Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

34.1 Indicazioni di sicurezza

⚠WARNUNG Avviso

Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose!

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

► Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

HINWEIS Indicazione

► Posizionare la bilancia prima dell'uso su una superficie solida, pulita, superficie piana e liscia. Così, il peso può essere misurata con precisione

34.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Bilancia pesapersone BF4 viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Bilancia pesapersone BF4
- 4 piedini per tappeto
- Istruzioni d'uso

HINWEIS Indicazione

► Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.

► Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

34.3 Disimballaggio

Rimuovere cautamente il materiale d'imballaggio e l'apparecchio dal cartone.

34.4 Smaltimento dell'involucro



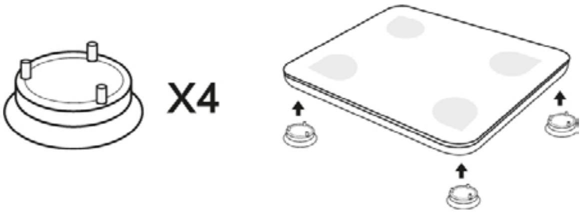
L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.

Riconducre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione

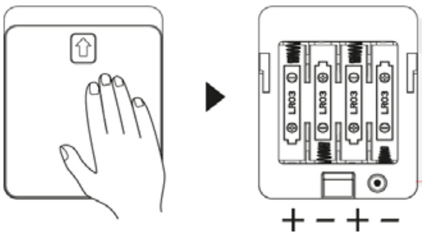
► Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

34.5 Montaggio dei piedini per tappeto



Se desiderate usare la bilancia su un tappeto, montare dapprima i 4 piedini per aumentare così la precisione di pesatura.

34.6 Alimentazione elettrica



Il vano batterie si trova sul lato inferiore della bilancia.

Inserimento delle batterie

Estrarre il coperchio del vano batterie in direzione della freccia.

Introdurre 4 batterie da 1,5 V AA come illustrato.

Dopo l'inserimento delle batterie, spingere il coperchio del vano batterie completamente chiuso.

Per cambiare le batterie, tirare fuori quella centrale dal polo negativo.

Fare attenzione che le batterie siano inserite correttamente, perché una polarità sbagliata danneggia i componenti elettronici della bilancia.

35 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

36 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull’utilizzo dell’apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

36.1 Cos’è la percentuale di grasso corporeo?

La percentuale di grasso corporeo è derivata dal rapporto tra il peso corporeo e il grasso corporeo.

36.2 Misurazione del grasso corporeo

Per determinare la parte percentuale di grasso sul peso corporeo è stato elaborato il Metodo AIB (Analisi dell’Impedenza Bioelettrica).

La resistenza del corpo è misurata mentre un piccolo e innocuo segnale elettrico scorre nel corpo. La resistenza è maggiore nel tessuto adiposo, mentre il segnale scorre più leggero nel corpo alla presenza di massa priva di grasso. Mediante la misurazione della resistenza insieme all’altezza della persona, il suo peso, l’età e il sesso è possibile calcolare la parte percentuale di grasso e acqua del corpo.



La parte percentuale adiposa è influenzata dall’idratazione del corpo. Alcune ore dopo esservi alzati, la parte percentuale di grasso corporeo è influenzata dall’introduzione di acqua. E anche misurandovi in orari diversi della giornata noterete una piccola differenza tra i valori di misurazione.

Le misurazioni in condizioni stabili (stesso orario della giornata e stesse condizioni di misurazione) garantiranno i migliori risultati con questo metodo.

La parte adiposa percentuale del peso corporeo è influenzata anche da altri fattori, come ad esempio: tipo di nutrimento o intensi allenamenti.

36.3 Posizionamento dell'apparecchio

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, fissa e stabile.

36.4 Selezione delle unità di peso



Aprire il coperchio del vano batterie e premere il piccolo tasto per cambiare le unità di peso tra **kg** e **lb**.

HINWEIS INDICAZIONE

► Selezionare l'unità di misura prima di eseguire la pesatura. Non è possibile cambiare tra le unità di misura durante l'uso della bilancia.

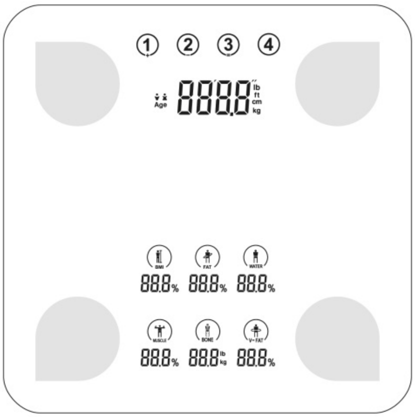
36.5 Accensione

Prima di usare la bilancia pesapersone, inserire tutte le batterie nel vano batterie. La bilancia deve essere messa su una superficie dura e piana. Viene avviata toccandola leggermente con il piede.

36.6 Spegnimento

La bilancia si spegne automaticamente dopo circa 8 secondi.

36.7 Campi di comando e display digitale



Premere 1 volta, per aumentare i dati oppure cambiare il sesso

Premere 2 volte, per diminuire i dati oppure cambiare il sesso

Premere 3 volte per confermare l'immissione

Premendo più a lungo, i parametri vengono impostati/visualizzati velocemente.

Display digitale

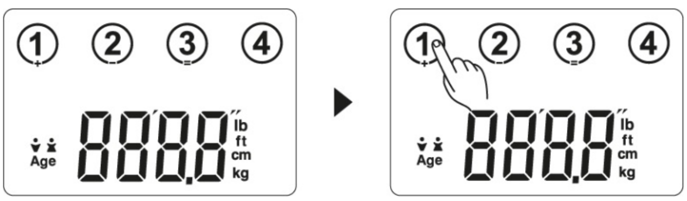


36.8 Funzionamento a “un tasto” per la misurazione veloce



Selezionare una cifra (1/2/3/4) come vostro codice personale e digitare i vostri dati personali nella memoria. Premendo il vostro codice personale per alcuni secondi viene eseguita immediatamente una misurazione veloce.

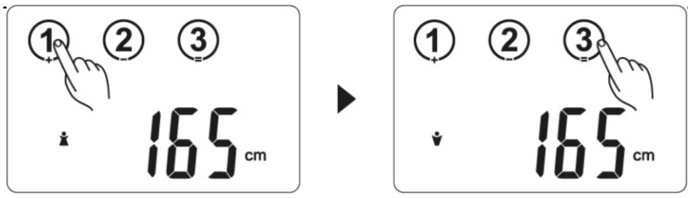
36.9 Impostazioni base



Passo 1: Selezione del codice personale:

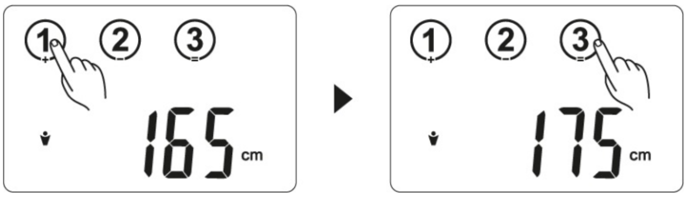
Premere il vostro codice personale (1, 2, 3 o 4) un pò più a lungo finché le cifre lampeggiano e poi selezionare il vostro numero.

Modalità ospite: Se la selezione non viene eseguita entro dieci secondi, la bilancia passa nella modalità Ospite. In questo modo poi dovete impostare nuovamente i Dati per ogni ospite.



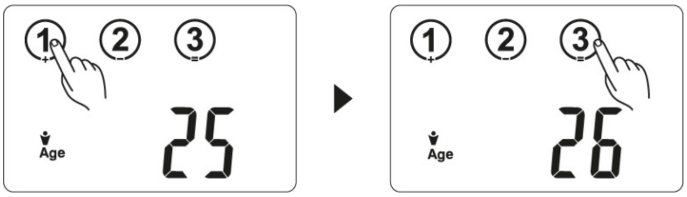
Passo 2: Selezione del sesso:

Premere il tasto 1 o 2 per maschile o femminile e confermare con il tasto 3.



Passo 3: Impostazione della grandezza corpo:

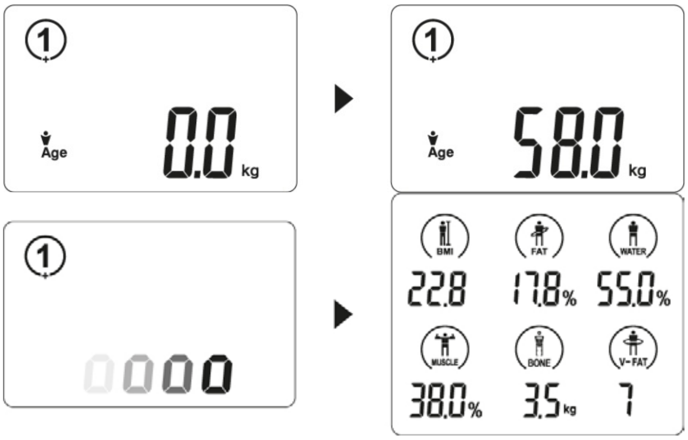
Premere il tasto 1 o 2 per impostare la grandezza del corpo. Con il tasto 3 viene confermata l'immissione.



Passo 4: Impostazione dell'età:

Premere il tasto 1 o 2 per impostare l'età. Con il tasto 3 viene confermata l'immissione.

36.10Pesatura e misurazione



Passo 5: Pesatura e misurazione:

Durante l'analisi di misura viene visualizzato uno “0…” scorrevole da sinistra a destra.

Non abbandonare la bilancia durante questo tempo, finché viene visualizzato il vostro peso.

Per una misurazione precisa, è importante che stiate scalzi sulla bilancia. I piedi devono essere puliti e asciutti e avere un buon contatto con gli elettrodi.

HINWEIS Indicazione

- ► Quando viene visualizzato “0.0”, mettersi con piedi scalzi sulla bilancia, i piedi devono essere uniformi sugli elettrodi. Non stare fuori il campo degli elettrodi.
- ► Affinché si possa eseguire una misurazione precisa e corretta, pesarsi solo spogliati.
- ► Una visualizzazione sbagliata o instabile dei valori è dovuto dal collegamento non corretto con la piastra metallica. Mantenere la bilancia pulita e mettersi sopra di essa solo nel modo come descritto sopra.
- ► Rimanere fermi durante la misurazione, i movimenti falsificano la misurazione.
- ► Evitare graffi sulla piastra di vetro, non mettendosi sopra la bilancia con le scarpe.

36.11Misurazione



BMI body mass index = IMC Indice di massa corporea



FAT Quota percentuale di grasso corporeo



WATER Quota percentuale d'acqua corporea



MUSCLE Quota percentuale di massa muscolare



BONE Massa ossea



V-FAT Grasso viscerale (grasso V)

La tabella serve soltanto da riferimento. Non può offrire nessuna analisi precisa.

Parte percentuale di grasso corporeo (%)

Età	Femminile				Maschile			
	Troppo poco grasso (-)	Sano (O)	Troppo grasso (+)	Adiposo (++)	Troppo poco grasso (-)	Sano (O)	Troppo grasso (+)	Adiposo (++)
10-20	<=19,5	19,6 – 33,5	33,6 – 38,5	>= 38,6	<= 9,5	9,6 – 20,5	20,6 – 25,5	>=25,6
21-30	<= 20,0	20,1 – 34,0	34,1 – 39,0	>= 39,1	<= 10,0	10,1 – 21	21,1 – 26,0	>= 26,1
31-40	<= 20,5	20,6 – 34,5	34,6 – 39,5	>= 39,6	<= 10,5	10,6 – 21,5	21,6 – 26,5	>= 26,6
41-50	<= 21,0	21,1 – 35,0	35,1 – 40,0	>= 40,1	<= 11,0	11, 1-22,0	22,1 – 27,0	>= 27,1
51-60	<= 21,5	21,6 – 35,5	35,6 – 40,5	>= 40,6	<= 12,0	12,1 – 23,0	23,1 – 28,0	>= 28,1
61-70	<= 22,0	22,1 – 36,0	36,1 – 41,0	>= 41,1	<= 13,0	13,1 – 24,0	24,1 – 29,0	>= 29,1
71-80	<= 22,5	22,6 – 36,5	36,6 – 41,5	>= 41,6	<= 14,0	14,1 – 25,0	25,1 – 30,0	>= 30,1

BMI (Body Mass Index) = peso (kg) / (altezza)^2 (m2)%

CORPO	Troppo poco grasso	Standard	Troppo grasso	Adiposi
BMI	< 16.5	16.5-25	25-30	> 30

Percentuale muscolare:

Muscoli	Femminile	Maschile
	> 30%	> 35%

Massa ossea (kg):

	Femminile			Maschile		
Peso	<45kg	45-60kg	>60kg	<60kg	60-75kg	>75kg
Massa ossea	>1,8kg	>2,2kg	>2,5kg	>2,5kg	>2,9kg	>3,2kg

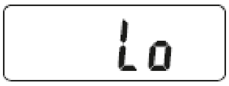
Grasso viscerale (grasso V)

	Standard	Alto	Molto alto
FAT viscerale	<= 9	10-14	>= 15

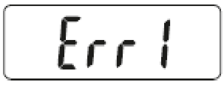
Percentuale di acqua corporea (idratazione) (%)

Età	Femminile				Maschile			
	Bassa (-)	Normale (O)	Alta (+)	Molto alta (++)	Bassa (-)	Normale (O)	Alta (+)	Molto alta (++)
10-20	<= 56,0	56,1 – 62,0	62,1 – 68,0	>= 68,1	<= 58,0	58,1-65,0	65,1 -72,0	>= 72,1
21-30	<= 54,0	54,1 – 60,0	60,1 – 66,0	>= 66,1	<= 56,0	56,1 - 63,0	63,1 – 70,0	>= 70,1
31-40	<= 51,0	51,1 – 57,0	57,1 – 63,0	>= 63,1	<= 54,0	54,1 - 61,0	61,1 – 68,0	>= 68,1
41-50	<= 48,0	48,1 – 54,0	54,1 – 60,0	>= 60,1	<= 51,0	51,1 – 58,0	58,1 – 65,0	>= 65,1
51-60	<= 45,0	45,1 – 51,0	51,1 – 57,0	>= 57,1	<= 48,0	48,1 - 55,0	55,1 -62,0	>= 62,1
61-70	<= 42,0	42,1 – 48,0	48,1 – 54,0	>= 54,1	<= 45,0	45,1 - 52,0	52,1 59,0	>= 59,1
71-80	<= 38,0	38,1 – 44,0	44,1 – 50,0	>= 50,1	<= 42,0	42,1 – 49,0	49,1 – 56,0	>= 56,1

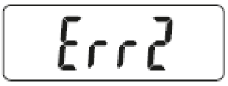
36.1 Messaggi d'errore



Batterie deboli – sostituirle



Bilancia sovraccarica (oltre 150 kg).



Errore di calcolo della quota di grasso corporea.

37Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell’apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell’apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

37.1 Pulizia

- Non utilizzare detergenti chimici.
- Utilizzare un panno umido per pulire la superficie della bilancia.

HINWEIS INDICAZIONE

► Pulire la batteria solo con un panno umido. Nell'apparecchio non deve infiltrarsi alcuna umidità.

► Non pulire la bilancia con detergenti aggressivi.



38Smaltimento dell’apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all’ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS Indicazione

- Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

39 Garanzia (Europa)

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell’apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l’apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse. Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

caso Germany / Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

40Garanzia (USA)

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 12 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata. Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse. Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

Appliance Sales & Service

840 Folsom Street San Francisco, CA 94107, USA

service@caso-germany.com

US-service no.: (855) 230 – 9284, OPTION 1

International service no. : +49 2932 – 54766 – 79

International fax no. : +49 2932 – 54766 – 77

41 Gebruiksaanwijzing

42 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken.

U heeft jaren lang plezier van uw magnetron als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt.

Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

42.1 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de Personenweegschaal (vanaf hier ‘apparaat’ genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

- ingebruikname
- bediening
- oplossing van een storing en/of
- reiniging

van het apparaat belast is.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

42.2 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

HINWEIS TIP

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

42.3 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten.
Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schaden op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

42.4 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.
Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma Braukmann GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

43 Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat. Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

43.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik in het huishouden in gesloten binnenruimtes voor het

- Wegen en
- voor bepaling van het lichaamsvetpercentageen visceraal vet
- voor bepaling van het watergehalte

- voor bepaling van de BMI
- voor bepaling van het botgewicht
- voor bepaling van het spierweefsel-percentage

Een ander of uitgebreid gebruik wordt niet beschouwd als bedoeld gebruik.

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!
Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

► Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.

► De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

43.2 Algemene veiligheidsinstructies

HINWEIS TIP

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

► Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schaden. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.

► Er moet toezicht worden gehouden op kinderen, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

► ► Dit apparaat kan door kinderen vanaf acht jaar en door personen met een geestelijke, zintuiglijke of lichamelijke handicap worden gebruikt, als zij zijn onderwezen in het veilige gebruik en de mogelijke gevaren begrijpen.

► ► Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

► ► Reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

► Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

► Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie.

► Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

► Het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd laten.

► Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen, Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS TIP

- ► De weegschaal is niet geschikt voor personen met een pacemaker of een ander medisch implantaat. De elektrische stroom door het lichaam kan de functie van uw implantaat beïnvloeden.
- ► Trek a.u.b. uw sokken uit en stap met blote, schone, en droge voeten op de weegschaal.
- ► De weegschaal is niet geschikt voor de volgende groepen:
- ► - Mensen onder 10 jaar of ouder dan 80 jaar
- ► - Atletische of zeer gespierde mensen
- ► - Zwangere vrouwen
- ► - Personen met waterzucht
- ► De tabel lichaamsvetpercentage dient slechts als aanwijzing.
- ► De druk op de weegschaal moet gelijkmatig zijn, laat de weegschaal niet vallen en en stoot er niet tegenaan, om beschadigingen te voorkomen.
- ► Tijdens het wegen niet bewegen en goed gebalanceerd op de weegschaal blijven staan.
- ► Om een langere levensduur van de weegschaal te garanderen, is het belangrijk dat deze niet in een extreem hete of vochtige omgeving wordt gebruikt.
- ► Niet geschikt voor commercieel gebruik.
- ► Overbelading leidt tot beschadiging van de sensor.
- ► Geen zware objecten op de weegschaal plaatsen, wanneer deze niet in gebruik is.
- ► De weegschaal niet verticaal opslaan.
- ► Tijdens transport of wanneer de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt, verwijdert u de batterijen.
- ► Wanneer de weegschaal niet reageert bij het inschakelen, controleert u de poling van de batterijen en of deze niet leeg zijn.
- ► De personenweegschaal is een precisie-instrument, spring er daarom niet op, en laat het niet vallen.
- ► Om vallen te vermijden wordt het afgeraden om de weegschaal op een natte of gladde ondergrond te gebruiken, of op de rand te staan.
- ► De weegschaal is uitsluitend geschikt voor thuisgebruik, en niet voor medische doeleinden. Medisch gebruik wordt afgeraden.
- ► Lichamelijk gehandicapte en oudere mensen moeten bij het gebruik van de weegschaal worden ondersteund.

43.3 Veelgestelde vragen (FAQ)

- **De weegschaal schakelt zichzelf na enkele seconden uit.**

Controleer of de batterijen nieuw zijn en met de juiste polariteit zijn geplaatst. Zorg ervoor dat uw voet goed contact maakt met het metalen oppervlak.

- **Klopt er iets niet, wanneer er "—" op het schermpje verschijnt?**

De weegschaal zet zichzelf automatisch op nul terug. Wacht enkele seconden, tot de "0" wordt getoond. Er is een parameter in de weegschaal opgeslagen. Voer uw gegevens in in de weegschaal.

- **De weegschaal toont enkel het gewicht. Is er geen lichaamsvetpercentage gevonden?**

Onrustig staan verstoort de meting van het lichaamsvetpercentage. Sta rustig en rechtop en controleer, of uw voeten bloot zijn en goed contact maken met het metalen oppervlak van de weegschaal.

- **Het lichaamsvetpercentage is veel hoger dan normaal?**

Controleer of u de juiste gegevens heeft ingevuld wat betreft geslacht, lengte en leeftijd.

Controleer dat u met blote, schone en droge voeten op de weegschaal staat en dat uw voeten goed contact maken met het metalen oppervlak. Veel waterverlies, opwinding of overmatige verhoorning van de voet kan de meting van het lichaamsvetpercentage beïnvloeden.

44 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

44.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Bij de ingebruikneming van het apparaat kan materiële schade en letsel aan personen ontstaan!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te voorkomen:

► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

HINWEIS Tip

► Plaats de weegschaal voor gebruik op een stevige, schoon, vlak en glad oppervlak. Zo kan het gewicht nauwkeurig gemeten worden

44.2 Leveringsomvang en transportinspectie

De personenweegschaal BF4 met de volgende onderdelen geleverd:

- Personenweegschaal BF4
- 4 Vloerkleed-voetjes
- Gebruiksaanwijzing

HINWEIS TIP

► Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.

► Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

44.3 Uitpakken

Neem het apparaat uit de kartonnen doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.

44.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingtechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar

Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

HINWEIS TIP

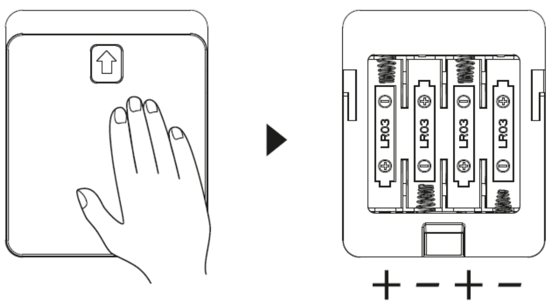
► Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.



44.5 Montage van de vloerkleed-voetjes

Wanneer u de weegschaal op een vloerkleed wilt gebruiken, monteer dan eerst de 4 vloerkleed-voetjes, om de nauwkeurigheid te verhogen.

44.6 Stroomvoorziening



Het batterijenvak bevindt zich aan de onderzijde van de weegschaal.

Batterijen inzetten

Trek de deksel van het batterijvak open in de richting van de pijl.

Plaats 4 x 1,5 V AA batterijen zoals aangegeven.

Na het plaatsen van de batterijen schijft u het deksel weer volledig op het batterijvak.

Bij het verwisselen van de batterijen trekt u de middelste aan de min-kant eruit

Let erop, dat de batterijen in de juiste richting worden geplaatst, omdat een verkeerde polariteit de elektronische onderdelen in de weegschaal blijvend beschadigt.

45Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

46Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

46.1 Wat is het lichaamsvetpercentage?

Het lichaamsvetpercentage wordt afgeleid van de verhouding tussen lichaamsgewicht en lichaamsvet.

46.2 Meting van het lichaamsvetpercentage

Om het procentuele vetgehalte in het lichaamsgewicht te bepalen is de BIA-methode (bio-elektrische impedantie-analyse) ontwikkeld.

De weerstand van het lichaam wordt gemeten, terwijl er een kleine en ongevaarlijke elektrische stroom door het lichaam gaat. De weerstand is groter in het vetweefsel, terwijl het signaal bij vetvrij weefsel gemakkelijker door het lichaam stroomt. Door de weerstandsmeting samen met de lichaamslengte van de persoon, het gewicht, de leeftijd en het geslacht be beschouwen, is het mogelijk om het procentuele vet- en watergehalte van het lichaam te berekenen.



Het procentuele vetpercentage wordt door hydratatie van het lichaam beïnvloed. Enkele uren na het opstaan wordt het procentuele lichaamsvetpercentage beïnvloed door de watertoevoer. En wanneer u op verschillende momenten van de dag meet, zult u eveneens een klein verschil tussen de meetgegevens vaststellen.

Metingen onder consistente voorwaarden (dezelfde tijd van de dag en dezelfde meetvoorwaarden) leiden bij deze methode tot de beste resultaten.

Het procentuele vetpercentage van het lichaamsgewicht wordt ook door andere factoren beïnvloed, bijvoorbeeld: soort voeding of zware lichamelijke training.

46.3 Opstellen van de weegschaal

Plaats de weegschaal op een horizontale, vaste, en stabiele ondergrond.

46.4 Keue van gewichtseenheden



ekking van het batterijvak en druk op de kleine toets om de gewichtseenheid lb om te schakelen.

HINWEIS TIP

► Kies voor het wegen de gewenste eenheid. Het is niet mogelijk tijdens het gebruik de eenheden te wisselen.

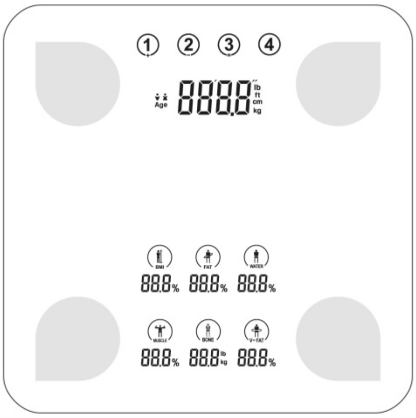
46.5 Inschakelen

Voor het gebruik van de personenweegschaal moeten alle batterijen in het batterijvak worden geplaatst. De weegschaal moet op een harde en vlakke ondergrond staan; hij wordt gestart door hem met de voet aan te raken.

46.6 Uitschakelen

De weegschaal schakelt zichzelf automatisch na ca. 8 seconden uit.

46.7 Bedieningsvelden en digitaal display



1 drukken om getallen te verhogen of het geslacht te veranderen

2 drukken om getallen te verlagen of het geslacht te veranderen

3 drukken voor bevestiging van de invoer

Door langer drukken worden de gegevens sneller ingesteld.

Digitaal display

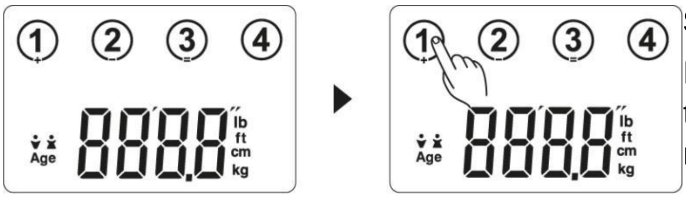


46.8 “Aan-toets” modus voor snel wegen



Kies een getal (1/2/3/4) als persoonlijk kengetal en voer uw persoonsgegevens in in het geheugen. Druk een paar seconden op uw persoonlijk kengetal, en u wordt direct gewogen.

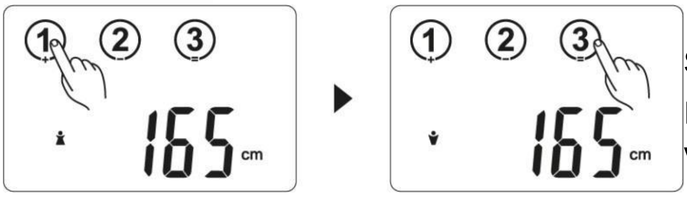
46.9 Basisinstellungen



Stap 1: Keuze van het persoonlijk kengetal:

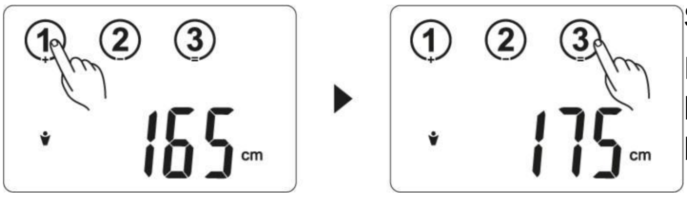
Druk iets langer op uw kengetal (1, 2, 3 of 4), tot de getallen knipperen, en kies dan uw nummer.

Gastmodus: Wanneer er binnen tien seconden geen keuze wordt gemaakt, schakelt de weegschaal automatisch over op de gastmodus. Daarbij moeten dan de gegevens voor iedere gast opnieuw worden ingesteld.



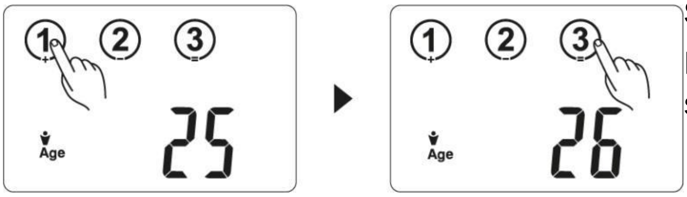
Stap 2: Keuze van geslacht:

Druk op toets 1 of 2 voor mannelijk of vrouwelijk, en bevestig met toets 3.



Stap 3: Instelling van de lichaamsgrootte:

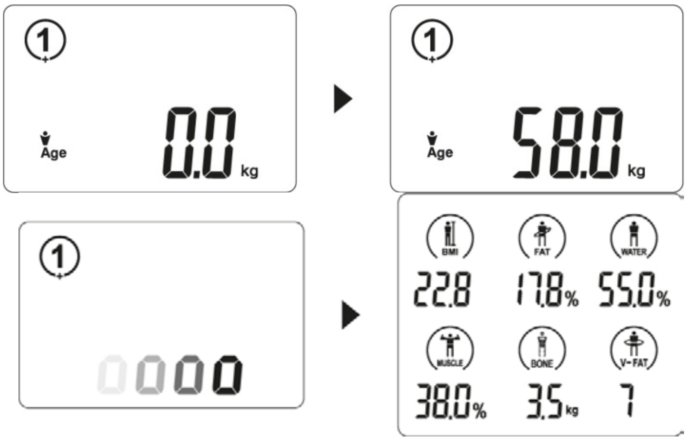
Druk op de toets 1 of 2 om de lichaamsgrootte in te stellen. Met toets 3 bevestigt u de invoer.



Stap 4: Leeftijdinstelling:

Druk op toets 1 of 2 om de leeftijd in te stellen, en bevestig met toets 3.

46.10Wegen en meten



Stap 5: Wegen en meten:

Bij meetanalyse wordt een van links naar rechts lopende “0…” weergegeven.

Gedurende deze tijd moet u op de weegschaal blijven staan, totdat uw gewicht wordt weergegeven.

Voor een exacte meting is het belangrijk, met blote voeten op de weegschaal te staan. Uw voeten moeten schoon en droog zijn en een goed contact met de elektroden maken.

HINWEIS Tip

- Wanneer “0.0” wordt weergeven, gaat u met blote voeten op de weegschaal staan, de voeten moeten gelijkmatig op de elektroden staan. Niet naast de elektroden staan.
- Voor een exact resultaat weegt u zich het beste zonder kleding.
- Een onjuist of instabiel resultaat ligt aan een slechte verbinding met de metalen plaat. Houd de weegschaal schoon en ga er alleen zoals boven beschreven op de weegschaal staan.
- Tijdens het wegen stil blijven staan, bewegingen maken de meting onnauwkeurig.
- Vermijd krassen op de glazen plaat, door niet met schoenen op de weegschaal te gaan staan.

46.11 Meeteenheden



BMI body mass index – QI Queteleindex

FAT Procentueel vetpercentage

WATER Procentueel waterpercentage

MUSCLE Procentueel Spiermassa

BONE Botmassa

V-FAT Visceraal vet (V-vet)

De tabel dient slechts als aanwijzing. Het is niet geschikt voor een exacte beoordeling.

Lichaamsvetpercentage (%)

leeftijd	vrouwelijk				mannelijk			
	te weinig vet (-)	Gesund (O)	te veel vet (+)	obesitas (++)	te weinig vet (-)	gezond (O)	te veel vet (+)	obesitas (++)
10-20	<=19,5	19,6 – 33,5	33,6 – 38,5	>= 38,6	<= 9,5	9,6 – 20,5	20,6 – 25,5	>=25,6
21-30	<= 20,0	20,1 – 34,0	34,1 – 39,0	>= 39,1	<= 10,0	10,1 – 21	21,1 – 26,0	>= 26,1
31-40	<= 20,5	20,6 – 34,5	34,6 – 39,5	>= 39,6	<= 10,5	10,6 – 21,5	21,6 – 26,5	>= 26,6
41-50	<= 21,0	21,1 – 35,0	35,1 – 40,0	>= 40,1	<= 11,0	11, 1-22,0	22,1 – 27,0	>= 27,1
51-60	<= 21,5	21,6 – 35,5	35,6 – 40,5	>= 40,6	<= 12,0	12,1 – 23,0	23,1 – 28,0	>= 28,1
61-70	<= 22,0	22,1 – 36,0	36,1 – 41,0	>= 41,1	<= 13,0	13,1 – 24,0	24,1 – 29,0	>= 29,1
71-80	<= 22,5	22,6 – 36,5	36,6 – 41,5	>= 41,6	<= 14,0	14,1 – 25,0	25,1 – 30,0	>= 30,1

BMI (Body Mass Index) = gewicht (kg) / (lengte)^2 (m2)%

LICHAAM	Te weinig vet	Standaard	te veel vet	obesitas
BMI	< 16.5	16.5-25	25-30	> 30

Percentage spierweefsel:

spieren	vrouwelijk	mannelijk
	> 30%	> 35%

Botgewicht (kg):

	vrouwelijk			mannelijk		
gewicht	<45kg	45-60kg	>60kg	<60kg	60-75kg	>75kg
botgewicht	>1,8kg	>2,2kg	>2,5kg	>2,5kg	>2,9kg	>3,2kg

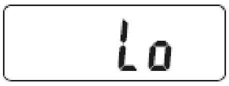
Waterpercentage (Hydratatie) (%)

leeftijd	vrouwelijk				mannelijk			
	Gering (-)	Normaal(O)	Hoog (+)	Zeer hoog(++)	Gering (-)	Normaal(O)	Hoog (+)	Zeer hoog(++)
10-20	<= 56,0	56,1 – 62,0	62,1 – 68,0	>= 68,1	<= 58,0	58,1-65,0	65,1 - 72,0	>= 72,1
21-30	<= 54,0	54,1 – 60,0	60,1 – 66,0	>= 66,1	<= 56,0	56,1 - 63,0	63,1 – 70,0	>= 70,1
31-40	<= 51,0	51,1 – 57,0	57,1 – 63,0	>= 63,1	<= 54,0	54,1 - 61,0	61,1 – 68,0	>= 68,1
41-50	<= 48,0	48,1 – 54,0	54,1 – 60,0	>= 60,1	<= 51,0	51,1 – 58,0	58,1 – 65,0	>= 65,1
51-60	<= 45,0	45,1 – 51,0	51,1 – 57,0	>= 57,1	<= 48,0	48,1 - 55,0	55,1 - 62,0	>= 62,1
61-70	<= 42,0	42,1 – 48,0	48,1 – 54,0	>= 54,1	<= 45,0	45,1 - 52,0	52,1 59,0	>= 59,1
71-80	<= 38,0	38,1 – 44,0	44,1 – 50,0	>= 50,1	<= 42,0	42,1 – 49,0	49,1 – 56,0	>= 56,1

Visceraal vet(V-vet)

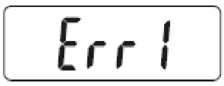
	Standaard	Hoog	Zeer hoog
Visceraal vet	<= 9	10-14	>= 15

46.12 Foutmeldingen

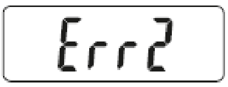


Batterijen zijn bijna leeg - vervangen

Weegschaal overbelast (meer dan 150kg).



Fout bij het berekenen van het aandeel lichaamsvet.



47 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

47.1 Reiniging

- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen..

- Gebruik een vochtige doek om het oppervlak van de weegschaal te reinigen.

HINWEIS TIP

► De weegschaal alleen met een vochtige doek reinigen. Er mag geen vocht in het apparaat raken.

► De weegschaal niet met agressieve schoonmaakmiddelen reinigen.

48 Afvoer van het oude apparaat



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardvolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren.

In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

HINWEIS TIP

► Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.

► Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

49 Garantie (Europa)

Voor dit product geven we vanaf de dag van aankoop 24 maanden garantie op gebreken, die te herleiden zijn tot productie- of materiaalfouten.

Garantieclaims volgens §439 ff. BGB-E blijven hiervan van kracht.

Onder de garantie vallen niet de schaden die door onjuiste behandeling of ingebruikname ontstaan zijn, zoals gebreken die de functie of de waarde van het apparaat slechts gering beïnvloeden. Verder zijn aan slijtage onderhevige onderdelen, transportschade zo lang wij deze niet te verantwoorden hebben, als ook schaden, die door niet door ons verrichtte reparaties ontstaan zijn, uitgesloten van aanspraak op garantieclaim.
Dit apparaat is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik (kleinverbruik) en voorzien van een overeenkomstig vermogen.
Een eventueel gebruik voor bedrijfsdoeleinden valt alleen onder de garantie, als de mate van gebruik te vergelijken is met het gebruik in een particulier kleinhuishouden. Het is niet voor de verdere bedrijfsdoeleinden bestemd.
Bij rechtmatige reclamaties zullen wij het defecte apparaat naar ons bevinden repareren of tegen een apparaat vrij van gebreken omwisselen.
Zichtbare defecten moeten binnen 14 dagen na levering aangetoond worden. Verdere claims zijn uitgesloten.

Stelt u zich voor het indienen van een garantieclaim en het terugsturen van uw apparaat via onderstaand adres (altijd met bewijs van koop!) met ons in verbinding.

caso Germany / Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9 D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de Internet: www.caso-germany.de

50Garantie (USA)

Voor dit product geven we vanaf de dag van aankoop 12 maanden garantie op gebreken, die te herleiden zijn tot productie- of materiaalfouten.

Onder de garantie vallen niet de schaden die door onjuiste behandeling of ingebruikname ontstaan zijn, zoals gebreken die de functie of de waarde van het apparaat slechts gering beïnvloeden. Verder zijn aan slijtage onderhevige onderdelen, transportschade zo lang wij deze niet te verantwoorden hebben, als ook schaden, die door niet door ons verrichtte reparaties ontstaan zijn, uitgesloten van aanspraak op garantieclaim.
Dit apparaat is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik (kleinverbruik) en voorzien van een overeenkomstig vermogen.
Een eventueel gebruik voor bedrijfsdoeleinden valt alleen onder de garantie, als de mate van gebruik te vergelijken is met het gebruik in een particulier kleinhuishouden. Het is niet voor de verdere bedrijfsdoeleinden bestemd.
Bij rechtmatige reclamaties zullen wij het defecte apparaat naar ons bevinden repareren of tegen een apparaat vrij van gebreken omwisselen.
Zichtbare defecten moeten binnen 14 dagen na levering aangetoond worden. Verdere claims zijn uitgesloten.
Stelt u zich voor het indienen van een garantieclaim en het terugsturen van uw apparaat via onderstaand adres (altijd met bewijs van koop!) met ons in verbinding.

Appliance Sales & Service

840 Folsom Street San Francisco, CA 94107 USA

service@caso-germany.com

US-service no.: (855) 230 – 9284, OPTION 1

International service no. : +49 2932 – 54766 – 79

International fax no. : +49 2932 – 54766 – 77

51 Manual del usuario

52 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su aparato le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente.

Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

52.1 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato. El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- operación,
- resolución de fallos y/o
- limpieza
- del aparato.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

52.2 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

⚠WARNUNG Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro designa una possible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

⚠VORSICHT Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS Nota

Esta indicación designa información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

52.3 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

52.4 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

53 Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato.

Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

53.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico en habitaciones cerradas, para

- Pesaje y
- para determinar el porcentaje de grasa corporal y la grasa visceral
- determinación del agua corporal
- determinación del índice de masa corporal

- determinación del peso óseo
- determinación de la masa muscular corporal

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido de la máquina.

⚠WARNUNG Advertencia

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

► Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto

► Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

53.2 Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS Nota

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

► Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.

► Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de ocho años, así como por personas con discapacidad psicológica, sensorial o física si han sido instruidos en el uso seguro y son conscientes de los posibles peligros existentes.

► Los niños no deben jugar con el aparato.

► Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

► La reparación del aparato durante el período de garantía sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños.

► Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.

► La instalación sólo debe ser realizada por personal técnico autorizado.

► No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.

► La báscula no debe ser utilizada por personas con marcapasos o trasplante médico de otro tipo. El flujo de alimentación que circula por el cuerpo puede perjudicar el funcionamiento del implante.

► Quítese los calcetines y súbase con los pies desnudos, limpios y secos sobre la báscula.

► Los siguientes grupos de personas no deben utilizar la báscula:

► - Menores de 10 años y mayores de 80 años

HINWEIS **Nota**

- ► - Personas atléticas o musculosas
- ► - Embarazadas
- ► - Personas con hidropesía
- ► La tabla de proporción de grasa corporal sirve exclusivamente de referencia.
- ► Sólo una presión uniforme es efectiva, no deje caer la báscula y no la golpee para evitar daños en la misma.
- ► Al pesarse no se mueva y mantenga el equilibrio.
- ► Para prolongar la vida útil de la báscula es importante no exponerla a condiciones extremadamente calientes o húmedas.
- ► La báscula no es apta para uso comercial/industrial.
- ► La sobrecarga de la báscula puede dañar el sensor.
- ► No coloque cargas pesadas sobre la báscula cuando no esté en uso.
- ► No guarde la báscula en posición vertical.
- ► Extraiga las pilas durante el transporte o cuando la balanza no se utilice durante largos periodos.
- ► Si la báscula no responde cuando al encenderla, compruebe la polaridad de las baterías y que las pilas no están agotadas.
- ► Esta báscula para personas es un instrumento de precisión, por lo que no se debe saltar sobre ella o dejarla caer.
- ► Para evitar caídas, no utilice la báscula sobre pisos mojados o resbaladizos, y no se coloque sobre el borde.
- ► La báscula está concebida sólo para uso doméstico y no para uso médico. No se recomienda su uso en el campo médico.
- ► Las personas con discapacidad física y las de edad avanzada deben recibir apoyo al usar la báscula.

54Preguntas frecuentes (FAQ)

- **La báscula se apaga después de algunos segundos.**

Compruebe las pilas y asegúrese de que son nuevas y se han colocado observando la polaridad correcta. Asegúrese de que su pie está en contacto correcto con la superficie metálica.

- **¿Se ha producido un error si se muestra "_" en la pantalla?**

La báscula se ajusta automáticamente a cero. Espere unos segundos hasta que se muestre "0" en pantalla. En la báscula se guardón un parámetro en la memoria. Introduzca sus datos en la báscula.

- **La báscula indica únicamente el peso. ¿No se encontró ninguna proporción de grasa corporal?**

El movimiento nervioso mientras la persona está subida a la báscula puede perjudicar la medición de la proporción de grasa corporal. Permanezca con tranquilidad y en posición erguida sobre la báscula y asegúrese de que sus pies están desnudos y hacen buen contacto con la superficie metálica de la balanza.

- **¿La proporción de grasa corporal es muy superior a la normal?**

Compruebe los datos introducidos en la báscula en cuanto al sexo, altura y edad. Asegúrese de que tiene los pies desnudos, limpios y secos colocados sobre la báscula y que sus pies hacen contacto correcto con la superficie metálica.

Una elevada pérdida de agua, nerviosismo o descamación en la piel de los pies son factores que pueden influir en la proporción de grasa corporal.

55Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

55.1 Instrucciones de seguridad

⚠WARNUNG Advertencia

Al poner en marcha el aparato pueden producirse lesiones a personas o daños materiales

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligros:

► Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

HINWEIS Nota

► Coloque la báscula antes de su uso en una superficie sólida, limpia, plana y lisa. Así, el peso se puede medir con precisión.

55.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparato para fuentes de asado incluye los siguientes componentes de fábrica:

- Báscula para personas BF4
- 4 Patas para alfombras
- Manual del usuario

HINWEIS Nota

► Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.

► Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

55.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

55.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde”.

HINWEIS Nota

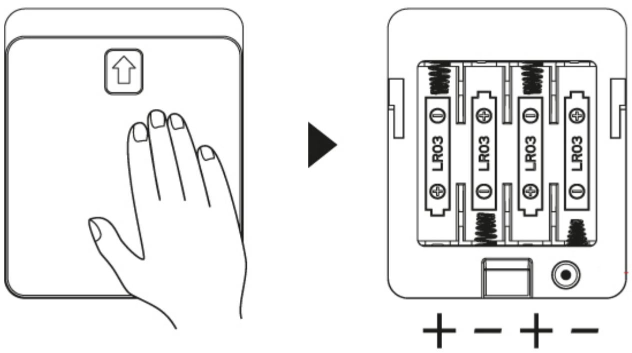
► Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

55.5 Montaje de las patas para alfombras



Si desea utilizar la balanza sobre una alfombra, coloque primero las 4 patas para aumentar la precisión de la medición.

55.6 Alimentación de energía



El compartimento de la batería se encuentra en la parte inferior de la báscula.

Colocación de las pilas

Tire de la tapa del compartimento de la batería en la dirección de la flecha.

Coloque las 4 pilas de 1,5 V AA como se muestra.

Después de instalar las baterías, deslice la tapa de la batería cerrándola por completo. Para reemplazar las baterías, tire de la del centro por el extremo negativo.

Asegúrese de que las pilas están insertadas correctamente, ya que una polaridad incorrecta puede causar daños permanentes en los componentes electrónicos de la báscula.

56 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

57 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

57.1 ¿Qué es la proporción de grasa corporal?

La proporción de grasa corporal se obtiene a partir de la relación entre el peso corporal y la grasa corporal.

57.2 Medición de la proporción de grasa corporal



Para determinar la proporción de grasa del peso corporal en términos porcentuales se ha desarrollado el método BIA (análisis de impedancia bioeléctrica).

La resistencia del cuerpo se mide mientras fluye una señal eléctrica pequeña e inofensiva a través del cuerpo. La resistencia es mayor en el tejido graso, mientras que la señal en el caso de masa sin grasa circula más fácilmente a través del cuerpo. La medición de resistencia junto con la altura corporal de la persona, su peso, edad y sexo permite calcular la proporción de grasa y agua corporal.

La proporción de grasa en términos porcentuales se ve influenciada por la hidratación del cuerpo. Unas horas después de levantarse, la proporción de grasa corporal porcentual se ve influida por la alimentación de agua. Y si se mide a varias horas distintas del día, notará igualmente una pequeña diferencia entre los datos de medición.

Las mediciones en condiciones uniformes (misma hora del día y mismas condiciones de medición) conducen en este método a la obtención de mejores resultados.

La proporción de grasa porcentual en el peso corporal se ve influenciada asimismo por otros factores como, por ejemplo: el tipo de alimentación o un entrenamiento fuerte.

57.3 Colocación de la báscula

Coloque la báscula sobre una superficie plana, dura y estable.

57.4 Selección de las unidades de peso



Abra la tapa del compartimento de la batería y presione el botón pequeño para cambiar entre unidades de peso (**kg** y **lb**).

HINWEIS Nota

► Seleccione antes del proceso de pesado la unidad correspondiente. Cambiar de unidades ya iniciado el proceso de pesado no es posible.

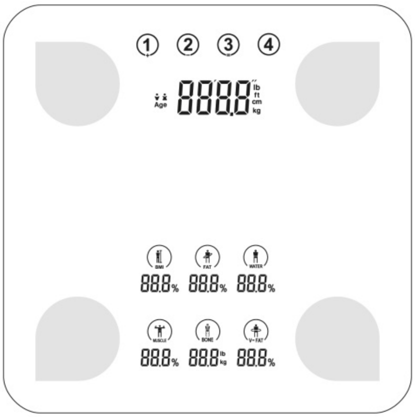
57.5 Encendido

Antes de utilizar la báscula se deben insertar todas las baterías en el compartimento para baterías. La báscula debe estar colocada sobre una superficie dura y plana; la báscula se iniciará presionándola suavemente con el pie.

57.6 Apagado

La báscula se apagará automáticamente después de aprox. 8 segundos.

57.7 Pantalla digital y campos de control



Presione 1 para aumentar los datos o para cambiar de género.

Presione 2 para reducir los datos o para cambiar de género.

Presione 3 para confirmar los datos introducidos.

Presionando durante más tiempo se ajustarán los parámetros a alta velocidad.

Pantalla digital

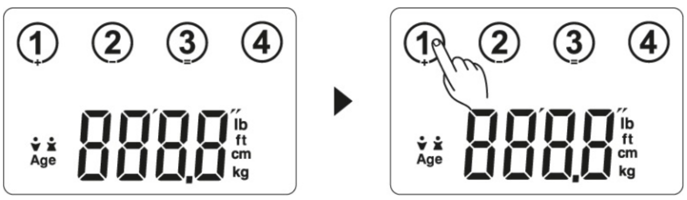


57.8 Modo de "un botón" de medición rápida



Seleccione un número (1/2/3/4) como su número de identificación personal e introduzca sus datos personales en la memoria. Presione sobre su número de identificación personal unos segundos y se efectuará una prueba rápida e inmediata adaptada a sus datos.

57.9 Configuración básica

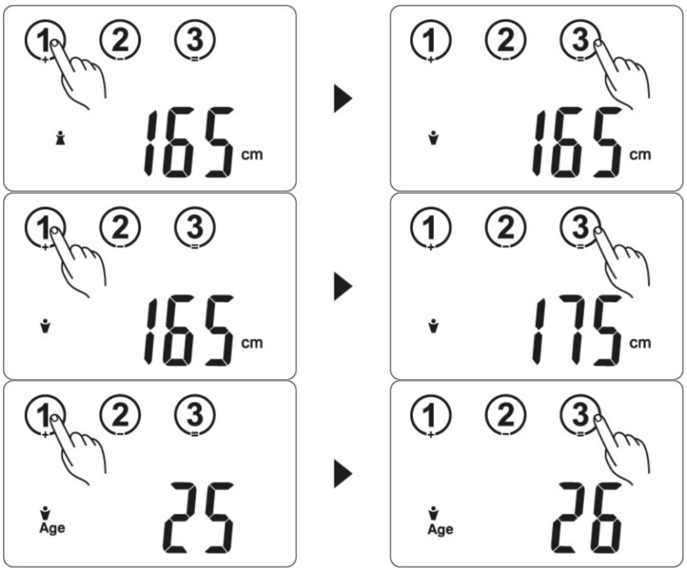


Paso 1: Selección del nº identificador de usuario

Presione sobre su número de identificación personal (1, 2, 3, o 4) durante algo más de tiempo, hasta que los números parpadeen y, a continuación, seleccione su número.

Modo de visitantes:

Si no se hace la selección dentro de los diez segundos, la báscula vuelve automáticamente al modo de invitado. En este caso, los datos deben ser reajustados para cada huésped.



Paso 2: Selección del género:

Pulse el botón 1 o 2 para hombre o mujer, y confirme presionando sobre el 3.

Paso 3: Configuración de la altura corporal.

Presione el botón 1 o 2 para configurar la altura corporal. Con el botón 3 se confirman los datos introducidos.

Paso 4: Ajuste de la edad:

Presione sobre 1 o 2 para configurar la edad. Con el botón 3 se confirman los datos introducidos.

57.10 Pesar y medir



Paso 5: Pesar y medir:

En el análisis de medición, se muestra un "0....." que va de izquierda a derecha.

Durante este tiempo, no se baje de la báscula hasta que aparezca su peso.

Para lograr una medición precisa, es importante estar descalzo sobre la báscula. Los pies deben estar limpios y secos y tener un buen contacto con los electrodos.

HINWEIS Nota

- ► Si se muestra "0.0", colóquese con los pies descalzos sobre la báscula, los pies deben estar colocados uniformemente sobre los electrodos. No se coloque fuera de la zona de los electrodos.
- ► Para lograr una medición precisa, pésese siempre sin nada de ropa.
- ► Una visualización incorrecta o inestabilidad de pantalla se produce por una mala conexión con la placa de metal. Mantenga la báscula limpia y súbase a ella sólo como se describe anteriormente.
- ► Permanezca quieto durante la medición, los movimientos distorsionan la medición.
- ► No se suba a la placa de cristal con los zapatos para evitar rayar dicha placa.

57.11 Unidades de medida

BMI body mass index = IMC Índice de Masa Corporal

FAT Porcentaje de grasa corporal

WATER Porcentaje de agua corporal

MUSCLE Porcentaje de masa muscular

BONE Masa ósea

V-FAT = GRASA-V Grasa visceral (grasa-V)

La tabla sirve exclusivamente de referencia. No puede ofrecer una evaluación precisa.

Proporción de grasa corporal en términos porcentuales (%)

Edad	mujer				hombre			
	Grasa insuficiente (-)	Estado saludable (O)	Demasiada grasa (+)	Adiposo (++)	Grasa insuficiente (-)	Sano (O)	Demasiada grasa (+)	Adiposo (++)
10-20	<=19,5	19,6 – 33,5	33,6 – 38,5	>= 38,6	<= 9,5	9,6 – 20,5	20,6 – 25,5	>=25,6
21-30	<= 20,0	20,1 – 34,0	34,1 – 39,0	>= 39,1	<= 10,0	10,1 – 21	21,1 – 26,0	>= 26,1
31-40	<= 20,5	20,6 – 34,5	34,6 – 39,5	>= 39,6	<= 10,5	10,6 – 21,5	21,6 – 26,5	>= 26,6
41-50	<= 21,0	21,1 – 35,0	35,1 – 40,0	>= 40,1	<= 11,0	11, 1-22,0	22,1 – 27,0	>= 27,1
51-60	<= 21,5	21,6 – 35,5	35,6 – 40,5	>= 40,6	<= 12,0	12,1 – 23,0	23,1 – 28,0	>= 28,1
61-70	<= 22,0	22,1 – 36,0	36,1 – 41,0	>= 41,1	<= 13,0	13,1 – 24,0	24,1 – 29,0	>= 29,1
71-80	<= 22,5	22,6 – 36,5	36,6 – 41,5	>= 41,6	<= 14,0	14,1 – 25,0	25,1 – 30,0	>= 30,1

BMI (Índice de Masa Corporal) = Peso (kg) / (Altura)^2 (m2)%

CUERPO	Grasa insuficiente	Estándar	Demasiada grasa	Adiposo
BMI	< 16.5	16.5-25	25-30	> 30

Porcentaje de músculo:

Músculo	mujer	hombre
	> 30%	> 35%

Masa ósea (kg):

	mujer			hombre		
Peso	<45kg	45-60kg	>60kg	<60kg	60-75kg	>75kg
Masa ósea	>1,8kg	>2,2kg	>2,5kg	>2,5kg	>2,9kg	>3,2kg

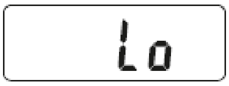
Agua corporal porcentual (hidratación) (%)

Edad	mujer				hombre			
	Bajo (-)	Normal(O)	Alto (+)	Muy alto(++)	Bajo (-)	Normal(O)	Alto (+)	Muy alto(++)
10-20	<= 56,0	56,1 – 62,0	62,1 – 68,0	>= 68,1	<= 58,0	58,1- 65,0	65,1 - 72,0	>= 72,1
21-30	<= 54,0	54,1 – 60,0	60,1 – 66,0	>= 66,1	<= 56,0	56,1 - 63,0	63,1 – 70,0	>= 70,1
31-40	<= 51,0	51,1 – 57,0	57,1 – 63,0	>= 63,1	<= 54,0	54,1 - 61,0	61,1 – 68,0	>= 68,1
41-50	<= 48,0	48,1 – 54,0	54,1 – 60,0	>= 60,1	<= 51,0	51,1 – 58,0	58,1 – 65,0	>= 65,1
51-60	<= 45,0	45,1 – 51,0	51,1 – 57,0	>= 57,1	<= 48,0	48,1 - 55,0	55,1 - 62,0	>= 62,1
61-70	<= 42,0	42,1 – 48,0	48,1 – 54,0	>= 54,1	<= 45,0	45,1 - 52,0	52,1 59,0	>= 59,1
71-80	<= 38,0	38,1 – 44,0	44,1 – 50,0	>= 50,1	<= 42,0	42,1 – 49,0	49,1 – 56,0	>= 56,1

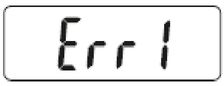
Grasa visceral (grasa-V)

	Estándar	Elevada	Muy Alta
Grasa en vísceras	<= 9	10-14	>= 15

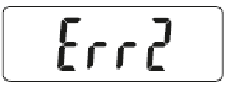
57.12Indicaciones de fallos



Las pilas están casi vacías, sustitúyalas



Báscula sobrecargada (más de 150 kg).



Error al calcular la proporción de grasa corporal.

58Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

58.1 Limpieza

- No utilice limpiadores químicos.
- Utilice un trapo húmedo para limpiar la superficie de la balanza.

HINWEIS Nota

► Limpie la báscula con un paño húmedo. No permita que la humedad penetre en el equipo.

► No limpie la báscula con detergentes agresivos.

59 Eliminación del aparato usado



Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad.

En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

HINWEIS Nota

► Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.

► Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación

60Garantía (Europa)

Otorgamos para este producto, 24 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material.

Su derecho legal de reclamación de garantía, de conformidad con el §439 ss. de la ley BGB-E alemana permanecen invariables.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros.

Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman. Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial.

En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto.

Los defectos detectados deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro.

Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

CASO Germany

Delegación España

C/Valle de Tormes, 2 Oficina 96-97

Ciudad Comercial Las Lomas E-28660 – Boadilla del Monte (Madrid)

Tel.: +34 91 633 89 94 Fax: +34 91 633 89 92

61Garantía (USA)

Otorgamos para este producto, 12 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros.

Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman. Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial.

En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto.

Los defectos detectados deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro.

Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

Appliance Sales & Service

840 Folsom Street San Francisco, CA 94107 USA

service@caso-germany.com

US-service no.: (855) 230 – 9284, OPTION 1

International service no. : +49 2932 – 54766 – 79

International fax no. : +49 2932 – 54766 – 77

62 Technische Daten

Device	Personal scale
Gerät	Personenwaage
Appareil	Pèse-personne
Apparecchio	Bilancia pesapersone
Apparaat	Personenweegschaal
Aparato	Báscula para personas
Name, Name, Nom, Nome,Denominación	BF4
Model , Modell, Modèle, Modello, Modelo	YHF1312
Item No., Artikel-Nr., N°. d'article, N. Articolo	3414
Battery, Batterie, Piles, Batteria,Batterijen	4 x 1,5V AA
Net weight , Nettogewicht , Poids net , Peso netto, Peso neto	2450g /5,4lb
Dimensions (W x H x D), Außenabmessungen (B/H/T) Dimensions Misure esterne, Afmetingen, Dimensiones	320x 27 x 320 mm/ 12,6 x 1,06 x 12,6 in
Capacity, Tragkraft, Capacité, Capacité, Inhoud, Capacidad	Max. 150 kg/330 lbs
weight units, Gewichtseinheiten, unités de poids, unità di peso, gewichtseenheden, unidades de peso	0,1kg/0.2 lb
height range, Körpergröße, taille, statura, altura, lichaamslengte	100-220cm /3ft-3in – 7ft-3in
BMI (body mass index)/body fat/muscles/water subdivision, BMI/ Körperfett/Muskeln/Wasser Unterteilung, IMC (Indice de Masse Corporelle)/graisse/muscles/eau subdivision, BMI/suddivisione di grasso corporeo/muscoli/acqua , BMI/lichaamsvet/spierweefsel/Water onderverdeling, BMI (índice de masa corporal)/subdivisión grasa corporal/músculos/agua	0,1 %
Bones subdivision, Knochen Unterteilung, Os subdivision, Suddivisione ossa, Botweefsel onderverdeling, Subdivisión masa ósea	0,1 kg
Age range for body fat, Altersbereich für Körperfett, Tranche d'âge pour graisse, Ambito d’età per il grasso corporeo, Leeftijdsbereik voor lichaamsvet, Rango de edad para grasa corporal	10 – 80 years, Jahre, ans, anni, jaar, años
Bones-range of measurement Knochen-Messbereich, Os - Plage de mesure, Ambito di misurazione ossa, Meetbereik botweefsel, Rango de medición de masa ósea	0 – 15 kg

Muscle-range of measurement, Muskel-Messbereich, Muscle - Plage de mesure, Ambito di misurazione muscoli, Meetbereik spierweefsel, Rango de medición masa muscular	13,0 – 100,0 %
Fat-range of measurement , Fett-Messbereich, Graisse - Plage de mesure, Ambito di misurazione grasso, Meetbereik vetweefsel, Rango de medición de grasa corporal	5 – 50 %
Water-range of measurement, Wasser-Messbereich, Eau - Plage de mesure, Ambito di misurazione acqua, Meetbereik water, Rango de medición agua corporal	35 – 75 %
Memory, Speicher, Mémoire, Memoria, Opslagcapaciteit, Memoria	4 persons, Personen, personnes, persone, personas